

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1971-1972.

1 JUNI 1972.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1972.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE TEWERKSTELLING, DE ARBEID EN DE SOCIALE VOORZORG (1) UITGEBRACHT DOOR DE **H. KEVERS.**

Uw Commissie heeft haar vergaderingen van 27 april en 18 mei gewijd aan het onderzoek van de ontwerp-begroting van Sociale Voorzorg voor het jaar 1972.

Ter vergadering van 27 april gaf de Minister de hierna volgende uiteenzetting :

Uiteenzetting van de Minister.

Het ontwerp van begroting voor 1972 is kenmerkend in die zin dat het door de vorige Regering werd ingediend. Meer bepaald werd het voorbereid door mijn achtbare voorganger : de heer Minister De Paepe.

Deze inleidende opmerking is gewis geen verantwoording voor hetgeen ik in deze voorrede graag nader wil toelichten, maar kan toch wel tot opheldering dienen.

Ik zal uw tijd niet in beslag nemen met een langdurige omschrijving van de cijfers die overigens tot in de bijzonderheden zijn opgenomen in het dokument dat u ter hand wordt

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren De Rore, voorzitter; Bury, Cathenis, Claeys, Conrotte, Cuvelier E., De Clercq C., Falize, Gillet, Hendrickx, Heylen, Lavens, Mw Mabelle-Leblanc, Nauwelaerts-Thues, de hh. Roosens, Slegers, Van den Eynden, Vannieuwenhuyze, Mw Verdin-Leenaers, de hh. Verhaegen, Wathelet en Kevers, verslaggever.

R. A 8948*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :****5-XVIII + err. (Zitting 1971-1972) : Ontwerp van wet.****SÉNAT DE BELGIQUE**

SESSION DE 1971-1972.

1^{er} JUIN 1972.

Projet de loi contenant le budget du Ministère de la Prévoyance sociale pour l'année 1972.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'EMPLOI, DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE (1) PAR M. **KEVERS.**

Votre Commission a consacré ses séances des 27 avril et 18 mai à l'examen du projet de budget de la Prévoyance sociale pour l'année 1972.

Au cours de la séance du 27 avril, le Ministre a fait l'exposé suivant :

Exposé du Ministre.

Le projet de budget 1972 présente la caractéristique d'avoir été déposé par le Gouvernement précédent. Plus précisément, il a été préparé par mon honorable prédécesseur : Monsieur le Ministre De Paepe.

Cette remarque liminaire ne constitue certes pas une justification de ce que je tiens à vous préciser en préambule mais peut être néanmoins une explication.

Je ne prendrai pas votre temps pour une longue paraphrase des chiffres qui sont d'ailleurs repris en détail au document qui vous est distribué. Je tiens cependant à vous signaler que

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. De Rore, président; Bury, Cathenis, Claeys, Conrotte, Cuvelier E., De Clercq C., Falize, Gillet, Hendrickx, Heylen, Lavens, Mmes Mabelle-Leblanc, Nauwelaerts-Thues, MM. Roosens, Slegers, Van den Eynden, Vannieuwenhuyze, Mme Verdin-Leenaers, MM. Verhaegen, Wathelet et Kevers, rapporteur.

R. A 8948*Voir :***Documents du Sénat :****5-XVIII + err. (Session de 1971-1972) : Projet de loi.**

gesteld. Toch wil ik uw aandacht erop vestigen dat in sommige posten van deze begroting wijzigingen zullen worden aangebracht. Om verscheidene redenen, zoals meer bepaald de door de diensten van de Senaat uitgedrukte wens dat deze bescheiden zouden onderzocht worden zonder amendementen, zal ik er bijgevolg geen voorstellen aangezien de nodige amendementen een concrete vorm kunnen krijgen, hetzij langs de normale weg van het aanpassingsblad dat u naderhand ter goedkeuring wordt voorgelegd, hetzij ook wegens het bestaan van een voorlopig krediet waarin is voorzien op de begroting van het Ministerie van Financiën.

Ten bezware van dit voorlopig krediet kunnen onder meer de bijkomende lasten aangerekend worden, welke voortvloeien uit de regeringsverklaring ten aanzien van de verhogingen van uitkeringen, die voor verschillende sectoren reeds op 1 januari 1972 ingegaan zijn : ik vermeld hier de uitkeringen voor mindervaliden, de invaliditeitspensioenen voor mijnwerkers. Ook kan ik gewag maken van een maatregel die door de Regering wordt overwogen ten gunste van de Belgische grensarbeiders of gewezen grensarbeiders die in Frankrijk werkzaam zijn en thans de ongunstige gevolgen van de waardevermindering van de franse frank ondergaan (1).

Wat betreft het document dat u werd voorgelegd wil ik het nu met u in zijn grote trekken onderzoeken.

De begroting van een departement is, in beginsel, een afbeelding van het beleid dat de bevoegde Minister zal voeren. Deze opvatting is alleszins geldig in de departementen wier actie volledig door de overheid met geldmiddelen wordt gesteund. Op het Ministerie van Sociale Voorzorg liggen de zaken nogal anders : wij herinneren even dat het Rijk enkel nagenoeg 25 pct. van de voorzieningen in het verband van de verplichte sociale zekerheidsregelingen voor werknemers financiert; aan de hand van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg kan men dus maar een gedeeltelijk en onvolledig beeld krijgen van het door de bevoegde Minister gevoerde beleid.

I. Alvorens de verschillende posten van het ontwerp van begroting voor 1972 in bijzonderheden te onderzoeken zou ik graag, te uw en gerieve, de grote richtingen aangeven van het sociale-zekerheidsbeleid dat, voor het onder mij ressorterend gedeelte, hoofdzakelijk de werknemers aanbelangt.

Deze politiek volgt rechtstreeks de grote lijnen van de regeringsverklaring.

1. De sociale zekerheid zal op zich zelf, en meer nog dan in het verleden er toe bijdragen de mens te bevrijden van de materiële dwang, van de ellende, van de onzekerheid. Twee studiën in het Tijdschrift van het departement over de armoede te Gent en de armoede te Luik, herinneren ons te gepasten tijde dat onze inspanningen nog niet hun doel hebben bereikt. De uit verschillende hoeken naar voren gebrachte eisen, waarvan er heel wat gegrond blijken te zijn, leren ons ook dat de taak van de aanpassing voor de sociale zekerheid aan de werkelijke behoeften van de bevolking, een bestendige opdracht is die vergt dat gestadig wordt gezocht naar de

des modifications devront intervenir pour certains postes de ce budget. Néanmoins, pour différents motifs parmi lesquels notamment le vœu émis par les services du Sénat de voir ces documents examinés sans amendements, je m'abstiendrai donc d'en proposer, les modifications à intervenir pouvant trouver une concrétisation soit par la voie normale du feuillet d'ajustement qui sera soumis ultérieurement à votre approbation, soit encore en raison de l'existence d'un crédit provisionnel prévu au budget du Ministère des Finances.

C'est à charge de ce crédit provisionnel que pourront notamment être imputées les charges supplémentaires découlant de l'exécution de la déclaration gouvernementale en ce qui concerne les relèvements des prestations déjà intervenus au 1^{er} janvier 1972 pour divers secteurs : je cite les allocations aux handicapés, les pensions d'invalidité des ouvriers mineurs. Je puis citer aussi une mesure envisagée par le Gouvernement en faveur des frontaliers ou anciens frontaliers belges, occupés en France, et qui subissent actuellement les conséquences défavorables de la dépréciation du franc français (1).

Revenant au document qui vous est soumis, je vais maintenant le considérer avec vous dans ses grandes lignes.

Le budget d'un département, en principe, reflète la politique à suivre par le ministre compétent. Cette conception se vérifie en tout cas dans les départements dont l'action est entièrement subventionnée par les pouvoirs publics. La situation est assez différente au Ministère de la Prévoyance sociale : faut-il rappeler que l'Etat ne finance que plus ou moins 25 p.c. de la politique relative aux régimes obligatoires de sécurité sociale des travailleurs salariés; le budget du Ministère de la Prévoyance sociale ne fournit donc qu'une idée partielle et incomplète de la politique suivie par le ministre compétent.

I. C'est pourquoi, avant d'aborder l'examen détaillé des différents postes du projet de budget 1972, je voudrais à votre intention, relever les grandes orientations de la politique de sécurité sociale destinée, pour la part qui relève de ma compétence, aux travailleurs salariés en ordre principal.

Cette politique s'inscrit directement dans les grandes lignes de la déclaration gouvernementale.

1. La sécurité sociale contribuera, pour sa part — davantage encore que dans le passé — à libérer l'homme des contraintes matérielles, de la misère, de l'incertitude. Deux études publiées dans la Revue du département et consacrées à la pauvreté à Gand et à la pauvreté à Liège nous rappellent opportunément que nos efforts n'ont pas encore atteint leur terme. Les revendications exprimées de diverses parts, et dont beaucoup apparaissent fondées, révèlent elles aussi que la tâche d'adéquation de la sécurité sociale aux besoins réels de la population, est une tâche continue, qui nécessite une volonté permanente de recherche de la meilleure adaptation

(1) Diverse uitgaven in verband met de Regeringsverklaring en de economische evolutie. (Art. 01.04.)

(1) Dépréciations diverses en relation avec la déclaration gouvernementale et l'évolution économique. (Art. 01.04.)

beste aanpassing van het stelsel aan de ontwikkeling van de samenleving en aan de behoeften van de verschillende groepen waaruit zij samengesteld is.

2. Ook zal de sociale zekerheid haar deel bijdragen tot het bewerkstelligen van gelijke kansen. In concrete zin wordt met de prestaties van verschillende takken dit doel betracht : zo denk ik vooral aan de sector kinderbijslag, maar ook aan de sector minder-validen alsmede aan sommige prestaties meer bepaald van de ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Wat inzonderheid het gezinsbeleid betreft kunnen er gewis vragen worden gesteld over het doel van de toegekende prestaties, over de eigen doelstellingen die moeten nagestreefd worden. Daartoe bereiden het Departement en de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers samen met de sociale partners een studiedag over het thema gezinsprestaties voor; ik hoop dat de belanghebbende kringen bij deze gelegenheid geldige ideeën zullen naar voren brengen om de te nemen beslissingen voor te bereiden.

3. Deze twee doelstellingen kan de sociale zekerheid alleen maar bereiken, indien zij er in slaagt de financiële problemen waarmee zij is geconfronteerd, te beheersen. In dat opzicht zal ik bijzonder rekening houden met de gegevens die kunnen verschaft worden door de werkzaamheden van de sociale partners in de driepartijengroep belast met de studie van de financiering van de sociale zekerheid.

4. De sociale zekerheid, zoals deze uit de verplichte sociale-zekerheidsregeling voor werknemers voortvloeit is ook maar een gedeelte, weliswaar het belangrijkste gedeelte, van het globaal stelsel voor sociale zekerheid.

Deze kenmerken moet men wel vóór ogen houden wanneer nieuwe eisen worden gesteld. Op deze eisen kan alleen maar gepast ingegaan worden indien wij een globaal concept van het stelsel voor sociale zekerheid overwegen terwijl wij ons van twee realiteiten bewust moeten blijven : de algemene regeling voor werknemers dient dikwijls tot richtsnoer voor de regeling voor zelfstandigen en voor de statutaire regelingen; daarenboven is de algemene regeling, in tal van sectoren, met aanvullende regelingen begiftigd.

II. Na de nadruk te hebben gelegd op deze vier fundamentele gedachten, zou ik de specifieke beleidssferen, die in het verband van het departement van Sociale Voorzorg worden behartigd, nader willen belichten aan de hand van de gegevens ingewonnen bij het onderzoek van de P.P.B.S.-methode en kan ik zeggen dat de 50 programma's, waarvan de toepassing door de diensten van mijn departement en door de parastatale instellingen wordt doorgevoerd, in vier hoofdbeleiden gegroepeerd worden, welke naar gelang van hun financieel belang worden gerangschikt als volgt :

- het pensioenbeleid,
- het beleid inzake geneeskundige verzorging,
- het beleid inzake gezinsbijslagen,
- het beleid inzake de minder-validen.

du système à l'évolution de la société et à celle des besoins des divers groupes qui la composent.

2. La sécurité sociale contribuera aussi, pour sa part, à réaliser l'égalité des chances. Concrètement, les prestations de diverses branches concourent à ce but : je songe surtout au secteur des prestations familiales, mais aussi au secteur des handicapés ainsi qu'à certaines des prestations de l'assurance maladie-invalidité notamment.

En ce qui concerne plus précisément la politique familiale, on peut certes s'interroger sur la finalité des prestations servies, sur les objectifs spécifiques qu'il convient de poursuivre. A cette fin, avec les partenaires sociaux, le département et l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés préparent pour mai 1972, une journée d'études sur le thème des prestations familiales; j'espère que les milieux intéressés contribueront à dégager des idées valables pour préparer les décisions à prendre.

3. La sécurité sociale n'atteindra notamment ces deux objectifs que si elle parvient à maîtriser les problèmes financiers avec lesquels elle est confrontée. A cet égard, j'attacherai beaucoup d'attention aux données que les travaux menés par les partenaires sociaux au sein du Groupe tripartite chargé d'étudier le financement de la sécurité sociale permettront de mettre en lumière.

4. La sécurité sociale, telle qu'elle résulte du régime obligatoire de sécurité sociale des travailleurs salariés ne représente qu'une partie, la plus importante certes, du système global de sécurité sociale.

Il importe de se rappeler cette caractéristique au moment où nous sommes placés en face de nouvelles revendications. Celles-ci ne trouvent de réponse adéquate que si nous arrivons à une conception globale du système de sécurité, tout en nous rappelant deux réalités : le régime des travailleurs salariés joue souvent un rôle par rapport au régime des travailleurs indépendants et aux régimes statutaires; d'autre part, le régime général est assorti, dans beaucoup de secteurs, de régimes complémentaires.

II. Ayant mis l'accent sur ces quatre idées fondamentales, je voudrais aborder de plus près les politiques spécifiques menées dans le cadre du département de la Prévoyance sociale. En m'inspirant des données recueillies à l'occasion de l'examen de la méthode P.P.B.S., je dirai que les 50 programmes dont l'application est poursuivie par les services du département et des parastataux se regroupent en quatre politiques principales, classées ci-après d'après leur importance financière :

- la politique des pensions;
- la politique des soins de santé;
- la politique des prestations familiales;
- la politique des handicapés.

1. Het pensioenbeleid moet een verbetering van de pensioenen voor de gepensioneerde werknemers en voor hun weduwen op het oog hebben. Maatregelen tot verhoging werden reeds genomen, zowel voor de werknemers en hun weduwen als voor de gerechtigden op het gewaarborgd inkomen voor bejaarden. Ik moge hier de snelheid aanstippen waarmee deze maatregelen, na hun goedkeuring door het Parlement, in toepassing werden gebracht.

Het pensioenbeleid moet verruimd worden tot een beleid ten behoeve van de derde leeftijd. In dit opzicht zullen wij de vereiste samenwerking en inspanningen tot coördinatie tussen de betrokken departementen voortzetten.

Binnen het verband zelf van het pensioenbeleid kwam in sommige kringen een gedachtenstroming tot uiting ten gunste van de inrichting van een nationaal pensioen. Overigens zijn sommigen voorstander van een toenadering tussen de pensioenregeling voor de werknemers en die van de ambtenaren.

Bij het departement en bij de Nationale Arbeidsraad wordt de zaak verder bestudeerd. De sociale partners blijken, na een ernstig onderzoek van de verschillende facetten van de geformuleerde voorstellen, bezorgd te zijn voor de handhaving van de structuren van de huidige regelingen, op voorwaarde evenwel dat enkele belangrijke hervormingen worden uitgevoerd, zoals de geleidelijke realisatie van de koppeling van de pensioenen aan de werkelijke evolutie van het levensniveau; onder die voorwaarden wordt het wellicht mogelijk de promotors van het nationaal pensioen van antwoord te dienen door een geleidelijke verbetering van de als gewaarborgd inkomen verleende prestaties voor te stellen.

Een structuurhervorming van de pensioenregeling voor de werknemers verdient ruimschoots te worden overwogen. Deze regeling — het mag worden aangestipt — zal in 1972 nagenoeg zestig miljard Belgische franken besteden aan de betaling van de pensioenen, die, overeenkomstig de verdelings-techniek, hoofdzakelijk door de bijdragen van de actieve werknemers en van de ondernemingen worden gefinancierd. Om die reden moet ook hier het definitief antwoord ingegeven worden door een gezamenlijk begrip van de doelstellingen en meer bepaald zouden de aanvullende regelingen in aanmerking moeten genomen worden.

Ik moet evenwel constateren, dat op dit gebied de informatie ontoereikend is ten aanzien van de groepsverzekering, niet enkel wat de omvang doch eveneens wat de resultaten betreft, wanneer wordt verwezen naar de prestaties in verhouding tot de bestede financiering.

2. Het beleid inzake geneeskundige verzorging geldt als een tweede belangrijk hoofdstuk. De overwogen maatregelen hebben betrekking op de beste manier om de zorgen te versterken; zij behelzen eveneens de controle van de kosten, inclusief de striktere controle op de prijzen en diensten. Terzake kan ik mij niet beter uitdrukken dan door te herhalen wat de Eerste-Minister, op 25 januari, in de Senaat heeft gezegd : « de maatregelen strekkend tot het verwenzenlijken van het budgettair evenwicht van de ziekteverzekering in dit raam, zouden hun doel voorbyschieten, indien geen oordeelkundige actie gevoerd wordt tegen de permanente stijging van de uitgaven ».

1. La politique des pensions doit conduire à une amélioration des pensions aux travailleurs retraités et à leurs veuves. Des mesures d'augmentation ont déjà été prises tant pour les travailleurs salariés et leurs veuves que pour les bénéficiaires du revenu garanti aux personnes âgées. Vous me permettez de souligner la rapidité avec laquelle ces mesures sont entrées en application, après leur approbation par le Parlement.

La politique des pensions doit déboucher sur le plan plus large d'une politique pour le 3^e âge. A cet égard, nous poursuivrons la collaboration et les efforts de coordination qui s'imposent entre les départements intéressés.

Dans le cadre même de la politique des pensions, il est apparu, dans certains milieux, un courant d'idée favorable à l'instauration d'une pension nationale. Par ailleurs, d'aucuns prônent un rapprochement du régime de pensions des travailleurs salariés vers celui des fonctionnaires.

Des études sont poursuivies actuellement au département et au sein du Conseil national du travail. Les partenaires sociaux, après un examen sérieux des différentes facettes des propositions formulées, apparaissent soucieux de maintenir les structures des régimes actuels moyennant cependant quelques réformes importantes, telles que la réalisation progressive de la liaison des pensions à l'évolution réelle du niveau de vie; dans ces conditions, il sera sans doute possible de fournir une réponse aux promoteurs de la pension nationale en proposant une amélioration progressive des prestations octroyées au titre de revenu garanti.

Une réforme de structure du régime des pensions pour les travailleurs salariés mérite ample réflexion. Ce régime — il faut bien le souligner — consacra en 1972, quelque soixante milliards de francs belges au paiement des pensions qui, selon la technique de la répartition, sont essentiellement financées par les cotisations des travailleurs actifs et des entreprises. C'est pourquoi, ici également, la réponse définitive devrait s'inspirer d'une conception globale des objectifs, c'est-à-dire qu'elle devrait tenir compte des régimes complémentaires.

Je dois cependant constater qu'en ce domaine, l'information est très insuffisante en ce qui concerne les assurances-groupes non seulement en ce qui concerne leur volume, mais aussi en ce qui concerne leurs résultats, quant aux prestations servies, par rapport au financement mis en oeuvre.

2. La politique des soins de santé constitue un deuxième chapitre important. Les mesures à prendre intéressent la meilleure dispensation des soins; elles intéressent aussi le contrôle des coûts, y compris le contrôle plus strict des prix et des services. Ici, je ne puis mieux dire qu'en reprenant ce que disait le Premier Ministre, le 25 janvier, devant le Sénat : « les mesures visant à réaliser l'équilibre budgétaire de l'assurance maladie manqueraient leur but si elles ne s'accompagnaient pas d'une action judicieuse sur les causes permanentes de croissance des dépenses ».

Het beleid inzake geneeskundige verzorging, zoals het resulteert uit de ziekteverzekering, moet in het ruimere verband van een gezondheidsbeleid worden gevoerd. Te dien cinde werd een interministerieel comité voor het gezondheidsbeleid opgericht. Dit comité heeft zich, allereerst, met de dringende problemen inzake de financiering van de ziekte- en invaliditeitsverzekering beziggehouden.

Eerlang zal het overleg aangevat worden dat vereist is door het feit dat de overwogen maatregelen ondermeer betrekking hebben op de verhoging van de ontvangsten welke kan voortvloeien uit de optrekking van de loongrens die tot basis dient voor de inning van de bijdragen. Ik voeg daarbij dat eveneens overwogen wordt de Rijkstegemoetkoming in de uitgaven van de verzekering voor geneeskundige verzorging te verhogen.

In dat verband wil ik er aan herinneren dat de Rijkstegemoetkoming reeds voor meer dan 50 pct. bij de financiering van deze sector in aanmerking komt en dat wij reeds op weg zijn naar de door sommigen voorgestane fiscalisatie.

Het interministerieel comité voor het gezondheidsbeleid is ook bezorgd over de toekomstige evolutie van de uitgaven van de verzekering voor geneeskundige verzorging, niet in een denkbeeldig vooruitzicht van een vermindering van de uitgaven voortvloeiende uit de afschaffing van sommige prestaties; het stippelt immers een globaal beleid uit, dat ingegeven wordt door de bezorgdheid voor rationalisatie en verhoogde doeltreffendheid en steunt op de positieve samenwerking van al de betrokken milieus.

De bewegingsruimte is onbetwistbaar beperkt, men moet zich dat niet ontveinzen. Er bestaat geen mirakel-oplossing. De Regering spant zich in om binnen de kortste tijd een globale houding te bepalen in overeenstemming met de algemene principes van de regeringsverklaring.

3. Het beleid inzake de gezinsbijslag vormt een derde hoofdluk. Het gaat er tot nu toe om bijkomende inkomsten te bezorgen aan de gezinnen die de kinderlast aanvaard hebben.

Het beleid inzake de gezinsbijslag dient eveneens opnieuw te worden onderzocht in functie van deze doeleinden.

Overeenkomstig de regeringsverklaring, zullen wij inzonderheid het bedrag van sommige prestaties moeten herzien.

Men zal eveneens voorziening moeten treffen voor de besteding van het Fonds gevestigd door middel van inhouding op de reserves van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers. Ook hier reken ik op het begrip van de sociale partners, om eenparige oplossingen te vinden, die concreet haalbaar zijn in een voldoende korte termijn. Want het blijft een feit dat de uitrusting van dit land met collectieve voorzieningen en diensten van onthaal en bewaking van zeer jonge kinderen ontoereikend is.

Hoe dan ook, wij bevinden ons op een gebied dat, mij dunkt, een gecoördineerde actie zal vergen inzonderheid met het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, zo wij de gewenste doeltreffendheid en rationalisatie willen bereiken.

La politique des soins de santé, telle qu'elle résulte de l'assurance maladie, doit se réaliser dans le cadre plus large d'une politique de santé. A cet effet, un Comité interministériel de la politique de santé a été mis en place. Ce Comité s'est occupé d'abord des problèmes immédiats du financement de l'assurance maladie-invalidité.

Il sera procédé incessamment aux consultations qui s'imposent eu égard au fait que les mesures envisagées concernent, entre autres, l'augmentation des recettes pouvant résulter du relèvement de la limite des rémunérations servant de base à la perception des cotisations. J'ajoute qu'est envisagé également l'accroissement de l'intervention de l'Etat dans les dépenses de l'assurance-soins de santé.

Je rappellerai à ce sujet que l'intervention de l'Etat représente déjà plus de 50 p.c. dans le financement de ce secteur et que nous sommes déjà largement engagés dans la voie de la fiscalisation prônée par d'aucuns.

Le Comité interministériel de la politique de santé se préoccupe aussi de l'évolution future des dépenses de l'assurance-soins de santé, non pas dans la perspective illusoire d'une diminution des dépenses résultant de la suppression de certaines prestations, mais en définissant une politique globale s'inspirant du souci de rationalisation et d'efficacité accrue et basée sur la collaboration positive de tous les milieux concernés.

La marge de manœuvre est incontestablement réduite, il ne faut pas se le dissimuler. Il n'y pas de solution miracle. Le Gouvernement s'efforce de déterminer dans les meilleurs délais une position globale conforme aux principes généraux de la déclaration gouvernementale.

3. La politique des prestations familiales constitue le troisième volet principal. Il s'agit jusqu'ici de fournir des revenus complémentaires aux familles ayant accepté la charge des enfants.

La politique des prestations familiales mérite elle aussi d'être réexaminée en fonction de ses objectifs.

Conformément à la déclaration gouvernementale, il nous faudra notamment revoir le montant de certaines prestations.

Il faudra aussi mettre en œuvre l'utilisation du Fonds constitué par prélèvement sur les réserves de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés. Ici aussi, je compte sur l'esprit de compréhension des partenaires sociaux, pour dégager des solutions unanimes, réalisables concrètement dans un assez court délai. Car le sous-équipement de ce pays en équipements de services collectifs d'accueil et de garde des très jeunes enfants, demeure patent.

Quoi qu'il en soit, nous sommes dans un domaine qui réclamera, me semble-t-il, une action coordonnée notamment avec le Ministère de la Santé publique et de la famille, si nous voulons atteindre à l'efficacité et à la rationalisation souhaitables.

4. Het beleid inzake minder-validen vormt het vierde belangrijke luik. Het gaat er om inkomsten te verschaffen aan hen die getroffen zijn door een fysische of geestelijke handicap.

De evolutie van het budget bestemd voor de minder-validen vertoont een gestadige vooruitgang. Zij is bemoedigend.

Bovendien moet worden herinnerd dat, naast de prestaties verstrekt aan de minder-validen om rechtstreekse reden van hun handicap, de verschillende sociale zekerheidstakken zich aanzienlijke inspanningen getroosten ten gunste van deze sociale categorie : ik denk inzonderheid aan de maatregelen genomen in de sector van de gezinsbijslag, alsmede in de sector van de ziekteverzekering.

Dit beleid van verbetering van het lot van de minder-validen zal onverdroten worden voortgezet, in samenwerking met de Hoge raad voor gehandicapten.

III. Het sociale zekerheidsbeleid is niet beperkt tot deze vier wezenlijke hoofdstukken. Het bevat ook andere acties die niet noodzakelijkerwijs tot uitdrukking komen in de begroting van het departement, doch die niettemin van sociaal oogpunt uit waardevol zijn.

Ik denk hierbij aan de Europese reglementering ten gunste van de migrerende werknemers, aan het opstellen van nieuwe bilaterale conventies met niet tot de E.E.G. behorende landen (bijvoorbeeld Tunesië), aan de studie van de problemen van de sociale zekerheid voor de vrouwen (een Studiecommissie is aan het werk), aan de problemen van de grensarbeiders, waaraan alleen maar met de medewerking van sociale partners een volledige oplossing kan worden gegeven, aan de sociale hulp voor sociale gerechtigden, zonder uit het oog te verliezen dat de wetgeving en de procedures moeten vereenvoudigd worden.

In deze opzettelijk korte inleiding, heb ik getracht het kader te schetsen waarin de begroting voor 1972 van het Ministerie van Sociale Voorzorg zou kunnen worden onderzocht. U werd misschien getroffen door het feit dat ik, herhaalde keren, de noodzaak heb aangetoond een zeker aantal instellingen te raadplegen, de medewerking van sociale partners te bekomen vooraleer oplossingen voorop te stellen en beslissingen te nemen.

Aldus heb ik willen herinneren hoezeer de Minister van Sociale Voorzorg onder de druk staat van overigens stimulerende spanningen.

We bevinden ons hier in een domein waar de functionele decentralisatie en het autonome beheer een ruime erkenning hebben gekregen vanwege de wetgever.

De aldus opgerichte instelling laat het beslissingsproces soms lang aanslepen, doch de relatieve traagheid die er uit voortspruit wordt, naar ik meen, in sterke mate gecompenseerd door een verruimde deelneming en door de grote gespreksmogelijkheden.

Ten slotte, is de sociale zekerheid meer geworden dan een laboratorium, — ik zal maar zeggen een uitgestrekt oefen-

4. La politique des handicapés constitue le quatrième volet important. Il s'agit de fournir des revenus à ceux qui sont frappés par un handicap physique ou mental.

L'évolution du budget consacré aux handicapés montre l'évolution poursuivie. Elle est encourageante.

En outre, il convient de rappeler qu'à côté des prestations fournies aux handicapés en raison directe de leur handicap, les diverses branches de la sécurité sociale consentent des efforts considérables en faveur de cette catégorie sociale : je pense notamment aux mesures prises dans le secteur des prestations familiales, ainsi que dans le secteur de l'assurance maladie.

Cette politique d'amélioration du sort des handicapés sera poursuivie inlassablement, de concert avec le Conseil supérieur des handicapés.

III. La politique de la sécurité sociale ne se limite pas à ces quatre chapitres essentiels. Elle comprend aussi d'autres actions qui ne se traduisent pas nécessairement dans le budget du département, mais qui sont cependant chargées de valeur sociale.

Je pense par exemple, à la réglementation européenne en faveur des travailleurs migrants, à la rédaction de nouvelles conventions bilatérales avec les pays tiers à la C.E.E. (par exemple la Tunisie), à l'étude des problèmes de la sécurité sociale pour les femmes (une Commission d'étude est au travail), aux problèmes des frontaliers qui ne peuvent être résolus complètement qu'avec le concours des partenaires sociaux, à l'aide sociale aux bénéficiaires sociaux, sans oublier la nécessité de simplifier la législation et les procédures.

Dans cette introduction volontairement brève, j'ai tenté d'indiquer le cadre dans lequel l'examen du budget 1972 du Ministère de la Prévoyance sociale pourrait être entrepris. Vous avez peut-être été frappés par le fait que j'ai évoqué, à plusieurs reprises, la nécessité de consulter un certain nombre d'organismes, d'obtenir la collaboration des partenaires sociaux avant de dégager des solutions et de prendre des décisions.

Ce faisant, j'ai voulu rappeler les contraintes — stimulantes d'ailleurs — imposés au Ministre de la Prévoyance sociale.

Nous sommes ici dans un domaine où la décentralisation fonctionnelle et la gestion autonome ont reçu ample consécration de la part du législateur.

L'organisation ainsi mise en place rend parfois long le processus décisionnel, mais la lenteur relative qui en résulte est, je pense, largement compensée par l'extension de la participation et par les possibilités accrues de dialogue.

En définitive, la sécurité sociale est devenue mieux qu'un laboratoire, — je dirai un vaste champ d'exercice —, de

terrein —, van sociale democratie, daar deze als de meest nuttige aanvulling van onze politieke democratie geldt.

Ik nodig u nu uit het onderzoek van het ontwerp van begroting dat u is voorgelegd aan te vatten en hoop dat deze door u eenparig kan goedgekeurd worden.

**

Bespreking.

Na de inleidende uiteenzetting stelden verscheidene commissieleden aan de Minister een reeks vragen, die door sommigen schriftelijk nader werden toegelicht.

Deze gezamenlijke vragen en de antwoorden erop, vormen het hoofdbestanddeel van dit verslag.

Duidelijkheidshalve werden de vragen en de antwoorden samen gebracht volgens de krachtlijnen van de politiek van sociale voorzorg aangegeven in het betoog van de Minister. Zij houden verband met de volgende punten :

- Beleid inzake derde leeftijd en pensioenen;
- Beleid inzake gezondheidszorg;
- Beleid inzake gezinsuitkeringen;
- Beleid inzake minder-validen.

In een laatste hoofdstuk hebben wij de meer algemene vragen behandeld die niet nader in verband kunnen worden gebracht met een van de vorengenoemde punten.

TITEL I.

Beleid inzake derde leeftijd en pensioenen.

VRAAG.

Een commissielid wenst van de Minister te vernemen hoever het staat met de belofte van de Regering om het gezinspensioen van de werknemers te verhogen tot 90.000 frank. Zal die belofte op 31 december 1972 gerealiseerd zijn ?

Hij verwijst naar een ander punt van de regeringsverklaring betreffende de versoepeling van de voorwaarden om de pensioenen voor bepaalde categorieën van werknemers vroeger te doen ingaan.

Hij wenst ook nadere gegevens over de bedoelingen van de Regering met betrekking tot de vermindering van het aantal dienstjaren voor de ondergrondse mijnwerkers om een volledig pensioen te kunnen genieten.

Hij herinnert bovendien aan de belofte van de Regering om het beleid ten gunste van de derde leeftijd te intensiveren, welk beleid betrekking heeft op de pensioenen, de ontwikkeling van de uitrustingen en diensten voor die personen : aangepaste sociale woongelegenheden, tehuizen, diensten bij de bejaarden thuis.

ANTWOORD :

Het ligt wel degelijk in de bedoeling van de Regering tegen 1 januari 1973 de verbintenis na te komen om de pensioenen te herwaarderen zodat het pensioen van een arbeidersgezin 90.000 frank zal bedragen. Bovendien zal bij die gelegenheid

démocratie sociale, celle-ci étant un complément fort utile de notre démocratie politique.

Je vous invite maintenant à passer à l'examen du projet de budget qui vous est soumis, en espérant qu'il pourra emporter votre approbation unanime.

**

Discussion.

A la suite de son exposé introductif plusieurs commissaires ont posé au Ministre une série de questions orales, se réservant de les préciser par écrit.

C'est l'ensemble de ces questions, et des réponses auxquelles elles ont donné lieu, qui constitue l'essentiel du présent rapport.

Questions et réponses ont, par souci de clarté, été regroupées selon les grands axes de la politique de la prévoyance sociale définie par le Ministre dans son exposé et qui se rattachent aux points suivants :

- Politique du troisième âge et des pensions;
- Politique des soins de santé;
- Politique des prestations familiales;
- Politique des handicapés.

Nous avons regroupé en un dernier chapitre les questions de portée plus générales qui ne peuvent être rattachées plus particulièrement à aucun des points énumérés ci-dessus.

TITRE I^{er}.

La politique du troisième âge et les pensions.

QUESTION.

Un membre interroge le Ministre sur la promesse du Gouvernement de porter à 90.000 francs la pension des ménages de salariés. Cette promesse sera-t-elle réalisée au 31 décembre 1972 ?

Il évoque un autre aspect de la déclaration gouvernementale qui vise à assouplir les conditions dans lesquelles les pensions peuvent prendre cours anticipativement pour certaines catégories de travailleurs.

Il souhaite obtenir également des précisions sur les intentions du Gouvernement en ce qui concerne l'abaissement du nombre d'années de service requis des ouvriers mineurs du fond, pour qu'ils bénéficient d'une pension complète.

Il rappelle d'autre part la promesse du Gouvernement de stimuler une politique en faveur des personnes du troisième âge, qui visera, outre les pensions, le développement des équipements et services destinés à ces personnes : logements sociaux adaptés, homes, services à domicile.

REPONSE :

Il entre bien dans les intentions du Gouvernement de réaliser, pour le 1^{er} janvier 1973, l'engagement de revaloriser les pensions en manière telle que la pension d'un ménage ouvrier soit portée à 90.000 francs. En outre, l'on s'efforcera,

getracht worden de eerste stap te zetten in een programmatie waarbij in laatste instantie de pensioenen automatisch aan de werkelijke evolutie van de kosten van levensonderhoud zullen gekoppeld zijn, zodat de pensioenen feitelijk 75 pct. of 60 pct. van de werkelijke lonen zullen bedragen.

Wat betreft de vermindering van het aantal jaren, voor de ingang van een volledig pensioen als ondergronds mijnwerker, heeft de Regering onlangs bij de Kamer een wetsontwerp ingediend om dat aantal jaren vanaf 1 juli 1972 van 30 tot 27 te verminderen.

Het ontwerp bepaalt dat deze hervorming gefinancierd wordt door een verhoging met 1,5 pct. van de bijdragen, uitgedrukt in percentages van de niet begrensde lonen, ten laste van de ondergrondse mijnwerkers en hun werkgevers. De resterende financiële last van deze hervorming wordt gedekt met een bijkomende rijkstoelage aan de regeling voor de werknemerspensioenen.

Wat betreft de versoepeling van de modaliteiten van het vervroegd pensioen ten einde rekening te houden met de bijzondere toestand van bepaalde categorieën van werknemers, zoals dit in de regeringsverklaring werd in uitzicht gesteld, wenst de Minister, afgezien van de bepaalde verbintenissen voor de mijnwerkers, allereerst aan te stippen dat de algemene regeling van de rustpensioenen voor werknemers uitdrukkelijk voorziet in bijzondere bepalingen, onder meer voor de mijnwerkers en de zeelieden. Die regeling draagt aan de Koning de zorg op bijzondere toepassingsmodaliteiten vast te stellen voor sommige beroepscategorieën, die eveneens nader zijn bepaald, zoals de beroepsjournalisten en het personeel van de burgerluchtvaart bij voorbeeld. Ten slotte wordt aan paritaire comités opgedragen om nader te bepalen :

- a) welke beroepen bijzonder ruw en ongezond zijn;
- b) in voorkomend geval, volgens welke bijzondere regelen de pensioengerechtigde leeftijd en het bedrag van de in aanmerking te nemen lonen voor die beroepen bepaald worden;
- c) op welke wijze de uit de toepassing van die regelen voortvloeiende financiële last gedragen wordt.

De reglementering bepaalt dat voor de uitvoering van deze wettelijke bepaling, de paritaire comités worden opgeroepen door de Minister tot wiens bevoegdheid de arbeid en de tewerkstelling behoren. De Regering beschikt dus over een initiatiefrecht ter zake, in die zin, dat zij zulke werkzaamheden kan doen aanvangen maar toch het resultaat ervan moet afwachten.

Op sommige gebieden is het evenwel niet mogelijk gelijktijdig al de objectieven te verwezenlijken, zodat een keuze moet worden gedaan en sommige objecten voorrang moeten krijgen.

Het spreekt bijvoorbeeld vanzelf dat men niet een pensioenregeling mag willen invoeren waarbij de pensioenen tot 75 pct. van de geactualiseerde lonen worden opgevoerd en tevens een politiek voeren om de gemiddelde pensioengerechtigde leeftijd gevoelig te verlagen. Dit zou de verhou-

à cette occasion, de réaliser la première étape d'une programmation qui, dans sa phase ultime, assurera une liaison automatique des pensions à l'évolution réelle du niveau de vie, en manière telle que les pensions atteignent en pratique 75 p.c. ou 60 p.c. des salaires réels.

En ce qui concerne l'abaissement du nombre d'années requis pour la prise de cours de la pension complète des ouvriers mineurs du fond, le Gouvernement vient de déposer un projet de loi sur le bureau de la Chambre qui vise à abaisser ce nombre d'années de 30 à 27 à partir du 1^{er} juillet 1972.

Le projet prévoit que cette réforme sera financée notamment par un relèvement de 1,5 p.c. du taux des cotisations, exprimées en pourcentage des rémunérations non plafonnées, imposées aux ouvriers mineurs du fond et à leurs employeurs. Le solde de l'incidence financière de la réforme fera l'objet d'une subvention supplémentaire de l'Etat au régime des pensions pour travailleurs salariés.

En ce qui concerne par ailleurs l'assouplissement des modalités pour la prise de pension par anticipation, afin de tenir compte de la situation particulière de certaines catégories de travailleurs, tel qu'il est évoqué par la déclaration gouvernementale, outre l'engagement précis relatif plus spécialement aux ouvriers mineurs, je voudrais d'abord souligner que le régime général des pensions de retraite des travailleurs salariés prévoit des dispositions spéciales explicites qui visent notamment les ouvriers mineurs et les marins. Il délègue d'autre part au Roi le soin de fixer des modalités spéciales d'application pour quelques catégories professionnelles, elles aussi précisées, telles que les journalistes professionnels ainsi que le personnel navigant de l'aviation civile par exemple. Enfin, il confie aux commissions paritaires le soin de déterminer :

- a) les métiers particulièrement rudes et insalubres;
- b) le cas échéant, les règles spéciales suivant lesquelles l'âge de la pension et le montant des rémunérations à prendre en considération sont déterminés pour ces métiers;
- c) la façon dont est supportée la charge financière résultant de l'application des règles susdites.

La réglementation prévoit que pour l'exécution de cette disposition légale, les commissions paritaires sont convoquées par le Ministre qui a l'emploi et le travail dans ses attributions. Le Gouvernement dispose donc d'un pouvoir d'initiative en la matière, en ce sens qu'il pourrait provoquer le début de tels travaux sans cependant pouvoir préjuger de leur issue.

Cependant, dans certaines matières il n'est pas possible de rencontrer simultanément tous les objectifs et, dès lors, certains choix, certaines priorités s'imposent d'évidence.

Il va de soi, par exemple, que l'on ne peut vouloir instaurer un régime de pensions assurant à l'avenir des pensions situées à 75 p.c. des salaires actualisés et, en même temps, entreprendre une politique qui aboutirait à un sensible abaissement de l'âge moyen de la retraite. Ceci aboutirait à aggraver

ding tussen het aantal rechthebbenden en het aantal bijdrageplichtigen nog verslechteren, welke verhouding als gevolg van de demografische structuur van het land thans reeds zeer zwaar doorweegt.

Daarom heeft de Regering zich voorgenomen eerst het bedrag te verbeteren van de pensioenen voor de oude werknemers, die door hun hoge leeftijd geen andere mogelijkheid bezitten om zich bestaansmiddelen te verzekeren. Het lijkt bovendien onontbeerlijk eerst de modaliteiten vast te leggen voor een programmatie die betere pensioenen kan opleveren. Werkzaamheden in die zin zijn aan de gang. De resultaten ervan op het vlak van de financiële verwachtingen, moeten het mogelijk maken beter de middelen te waarderen en na te gaan in welke mate het gestelde doel kan worden bereikt.

Wat betreft de algemene politiek ten gunste van de derde leeftijd die heel wat ruimer is dan het kader van de pensioenen, wil de Regering belangrijke inspanningen doen op het vlak van de uitrustingen en de diensten voor deze categorie van onze bevolking.

VRAAG.

Een andere vraag betreft de ontwikkeling van het gewaarborgd inkomen.

1. Vroeger werd het altijd met 10 pct. verhoogd.

De laatste verhoging, die weliswaar met zes maanden werd vervroegd, beliep slechts 5 pct.

Hoeveel zal het bedragen en hoe zal het worden gefinancierd ?

2. Wordt het effect van een verhoging niet geneutraliseerd, wanneer men het vrijgesteld inkomen niet tegelijk in dezelfde mate vermeerderd ?

ANTWOORD :

De Minister wijst erop dat de kredieten voor de financiering van de uitgaven die voortvloeien uit het gewaarborgd inkomen, voorkomen op artikel 42.02 van de begroting Pensioenen.

1. De financiële weerslag van de verhoging van 5 pct. van het gewaarborgd inkomen vanaf 1 januari 1972 werd geraamd op 75 miljoen. Deze uitgave is gedekt door het begrotingskrediet, opgenomen in evengenoemd artikel 42.02, waarvan het bedrag werd vastgesteld met inachtneming van een mogelijke verhoging met 10 pct. van het gewaarborgd inkomen vanaf 1 juli 1972.

Het politiek regeerakkoord verwijst ter zake naar de maatregelen die door de regeringsverklaring van 1968 in uitzicht waren gesteld. Ter uitvoering van deze verklaring werden in 1970 en 1971 verhogingen van 10 pct. van het gewaarborgd inkomen verwezenlijkt, telkens met ingang van 1 juli.

encore le rapport entre le nombre de bénéficiaires par comparaison au nombre de cotisants, rapport qui est déjà très lourd actuellement dans ce pays en raison de sa structure démographique.

C'est pourquoi le Gouvernement s'est fixé pour tâche d'assurer d'abord une amélioration du montant des pensions dont profiteront notamment les anciens travailleurs que leur grand âge prive de toute autre possibilité de s'assurer des moyens d'existence. Aussi paraît-il indispensable de fixer d'abord les modalités devant permettre la mise au point d'une programmation qui assurera de meilleures pensions. Des travaux sont en cours à ce propos. Les résultats qui s'en dégageront sur le plan des perspectives financières devront permettre de mieux apprécier quelles seront les possibilités qui s'offrent et dans quelle mesure pourra être réalisé l'objectif que vous évoquez.

En ce qui concerne la politique générale en faveur du troisième âge et qui déborde largement le seul cadre des pensions, je puis assurer l'honorable membre de la volonté du Gouvernement de réaliser d'importants efforts dans les domaines des équipements et services destinés à cette catégorie de notre population.

QUESTION.

Un autre commissaire s'inquiète de l'évolution du revenu garanti.

1. Précédemment les majorations intervenues étaient de l'ordre de 10 p.c.

La dernière augmentation, avancée de six mois, ne porte que sur 5 p.c.

Quel en sera le montant et comment sera-t-il financé ?

2. L'effet d'une majoration n'est-il pas neutralisé lorsque en même temps le plafond des ressources admises n'est pas majoré dans une même mesure ?

REPONSE :

Le Ministre signale que les crédits destinés au financement des dépenses résultant du revenu garanti sont inscrits à l'article 42.02 du budget des Pensions.

1. L'incidence financière de l'augmentation de 5 p.c. apportée au revenu garanti avec effet au 1^{er} janvier 1972 a été évaluée à 75 millions. Cette dépense est couverte par le crédit budgétaire inscrit à l'article 42.02 précité, dont le montant a été fixé en tenant compte de l'hypothèse d'une augmentation du revenu garanti de 10 p.c. avec effet au 1^{er} juillet 1972.

L'accord politique de gouvernement renvoie en cette matière aux mesures qui avaient été envisagées par la déclaration gouvernementale de 1968. En exécution de celle-ci, des augmentations de 10 p.c. du revenu garanti ont été réalisées en 1970 et en 1971, chaque fois avec effet au 1^{er} juillet.

De Regering is dus theoretisch niet gebonden aan een nieuwe verhoging van het gewaarborgd inkomen in de loop van dit jaar, vermits een verhoging met 5 pct. op 1 januari, d.i. 6 maanden vroeger dan de vastgestelde kalender, hetzelfde voordeel heeft opgeleverd als een verhoging met 10 pct. op 1 juli.

De sociale programmatie die de Regering zich voor het gewaarborgd inkomen heeft voorgenomen, vergt een timing in de verwezenlijkingen en de Minister hoopt een nieuwe verhoging van het gewaarborgd inkomen in de loop van dit jaar te kunnen verwezenlijken.

Het is nog te vroeg om nu reeds de grootte van deze eventuele verbetering en de datum van toepassing te bepalen.

2. Het is wel juist dat de grensbedragen van de vrijgestelde inkomsten niet werden verhoogd bij de recente verhoging van het gewaarborgd inkomen. Er wordt echter opgemerkt dat dit niet noodzakelijkerwijze een zij het gedeeltelijke neutralisering van deze verhoging tot gevolg heeft gehad. Immers, de personen wier inkomsten uitsluitend bestaan uit het gewaarborgd inkomen, hebben het totaal van de verhoging ontvangen.

Ook degenen die over inkomsten uit roerende en onroerende goederen beschikken en waarmede rekening wordt gehouden voor het bepalen van het gewaarborgd inkomen hebben hun toestand verbeterd gezien; in sommige gevallen met 5,5 pct. Voor hen wier gewaarborgd inkomen bij het werknemerspensioen wordt gevoegd, was de verhoging van het gewaarborgd inkomen ten minste 4,17 pct.

Het probleem betreffende de cumulatie van het gewaarborgd inkomen met andere inkomsten en in het bijzonder met pensioenen zal evenwel opnieuw in zijn geheel worden onderzocht.

VRAAG 5.

Een commissielid vroeg zich af of het wenselijk is toelagen te blijven verlenen aan de erkende onderlinge pensioenfondsen (artikel 33.02 — Toelagen aan erkende onderlinge pensioenfondsen).

ANTWOORD :

De wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden heeft de door de wet van 12 februari 1963 ingerichte vrije verzekering onverlet gelaten. Inderdaad, wordt er bij het berekenen van de inkomsten voor het recht op het gewaarborgd inkomen, geen rekening gehouden met de pensioenen die verworven zijn door de stortingen gedaan in het raam van deze laatste wet.

De wetgever heeft gemeend dat de persoonlijke inspanning van voorzorg niet mocht worden beknot.

463 erkende onderlinge pensioenfondsen hebben de voorziene subsidie genoten.

Le Gouvernement n'est donc pas tenu théoriquement par une nouvelle augmentation du revenu garanti au cours de cette année, puisqu'une majoration de 5 p.c. au 1^{er} janvier, soit donc avec une avance de six mois sur le calendrier fixé, a apporté un avantage équivalant à une augmentation de 10 p.c. qui ne serait intervenue que le 1^{er} juillet.

Toutefois, la programmation sociale que s'est fixée le Gouvernement à l'égard du revenu garanti implique un timing dans les réalisations et le Ministre espère qu'une nouvelle augmentation du revenu garanti pourra être réalisé dans le courant de cette année.

Il est prématuré de définir dès à présent l'importance de cette amélioration éventuelle et sa date d'application.

2. Il est d'autre part exact que les plafonds d'immunisation n'ont pas été augmentés lors de la récente majoration du revenu garanti. Il est fait observer cependant que cela n'a pas nécessairement pour conséquence de neutraliser, même partiellement, cette majoration. En effet, les personnes dont les seules ressources sont constituées par le revenu garanti ont bénéficié entièrement de la majoration intervenue.

Les personnes dont les ressources mobilières ou immobilières sont portées en déduction du revenu garanti ont également vu leur situation améliorée et dans certains cas de 5,5 p.c. Pour les personnes dont le revenu garanti s'ajoute à une pension de salarié, l'augmentation du revenu garanti atteint au moins 4,17 p.c.

Le problème du cumul du revenu garanti avec des ressources d'une autre provenance et en particulier avec des pensions sera toutefois réexaminé dans son ensemble.

QUESTION.

Un membre s'est interrogé sur l'opportunité du maintien de la subsidiation des Caisses mutualistes de retraite (article 33.02 — Subsidies aux sociétés mutualistes de retraite reconnues).

REPONSE :

La loi du 1^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées a laissé intacte l'assurance libre organisée par la loi du 12 février 1963. En effet, les pensions acquises en raison de versements effectués dans le cadre de cette dernière loi ne sont pas prises en considération dans le calcul des ressources préalables à l'octroi du revenu garanti.

Le législateur a estimé ne pas devoir pénaliser l'effort personnel de prévoyance qui a été consenti.

Le nombre de sociétés mutualistes de retraite reconnues qui ont bénéficié du subside prévu s'élève à 463.

TITEL II.

De gezondheidsproblemen.

I. Algemene uiteenzetting.

Verscheidene commissieleden zijn bezorgd over de financiële ontwikkeling van de ziekte- en invaliditeitsverzekering en over de te nemen maatregelen.

Hun vragen worden hier *in extenso* afgedrukt.

VRAAG.

Een lid constateert dat het onmogelijk is de begroting van Sociale Voorzorg te bespreken zonder zich te interesseren voor het belangrijk probleem van het financieel evenwicht van het Nationaal Instituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering waarvan de toestand hoe langer hoe meer verslechtert; hij maakt zich ongerust over de beslissingen van de Regering ter zake. In zijn commentaar op de aangekondigde bedoeling voorstellen aan het Nationaal Comité voor Economische Expansie te doen, maakt hij drie bedenkingen :

— De noodzaak *dringend* maatregelen te treffen want einde april gaat het Nationaal Instituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering nog steeds voort met het vastleggen van uitgaven op basis van een begroting 1972 die een provisioneel tekort vertoont van ongeveer 5 miljard;

— *het kader van de voorziene consultaties*,: hoewel het niet te betwisten valt dat het Nationaal Comité voor Economische Expansie waarvan de samenstelling, naar zijn mening, niet moet gewijzigd worden, de aangewezen plaats is voor een dialoog tussen de Regering en de sociale partners waarvan de bijdragen, in de vorm van uitgesteld loon, de basis vormen voor de financiering van de sociale zekerheid, is het noodzakelijk dat de verzekeringsinstellingen en andere belanghebbende groepen hun standpunt kunnen mededelen ten aanzien van de maatregelen die worden voorgesteld om de ontvangsten en uitgaven in evenwicht te brengen. Want er zullen ongetwijfeld maatregelen worden genomen die buiten het louter financiële kader vallen. Het zou ondenkbaar zijn dat de ziekenfondsen, door de wetgeving van 1963 erkend als verzekeringsinstellingen verantwoordelijk voor de uitvoering van de wet, en in hun taak bevestigd door de Regering en de sociale partners, in deze aangelegenheid niet geraadpleegd worden;

— het in acht te nemen *tijdschema*, want 31 mei is de vervalddag voorzien in het akkoord dat in 1970, met goedkeuring van de Regering, werd afgesloten tussen de geneesheren en de ziekenfondsen voor het indienen van de conclusies betreffende de medische programmatie voor 1973. Het commissielid keurt in dit verband de houding goed van de Regering die heeft voorgesteld de werkzaamheden van de N.C.G.Z. op te schorten zolang de beslissingen betreffende het evenwicht van de begroting niet bekend zijn.

Het lijkt hem immers moeilijk te onderhandelen over een programmatie zonder de middelen te kennen op basis waarvan men de financiële waarborgen kan bespreken om die programmatie te dekken.

TITRE II.

Les problèmes de santé.

I. Régime général

Plusieurs commissaires se disent préoccupés par l'évolution financière de l'assurance maladie-invalidité et les mesures à prendre pour y parer.

Le texte de leur question est repris ici *in extenso*.

QUESTION.

Constatant l'impossibilité de discuter sur le budget de la Prévoyance sociale, sans s'intéresser au vaste problème de l'équilibre financier de l'Institut national d'Assurance maladie-invalidité dont la situation se détériore de plus en plus, un commissaire s'inquiète des décisions du Gouvernement en la matière. Commentant l'intention annoncée de soumettre des propositions au Comité national d'Expansion économique, il exprime trois considérations :

— *l'urgence* à prendre les mesures car fin avril l'Institut national d'Assurance maladie-invalidité continue à engager des dépenses sur la base d'un budget 1972 présentant un déficit prévisionnel de près de cinq milliards de francs;

— *le cadre des consultations prévues* : en effet sans contester que le Comité national d'Expansion économique dont la composition, à son sens, ne doit pas être modifiée, est l'endroit de dialogue entre le Gouvernement et les interlocuteurs sociaux dont les cotisations, sous forme de salaire différé, constituent la base du financement de la sécurité sociale, il importe que les organismes assureurs et les autres groupes intéressés puissent faire connaître leur point de vue, dans les mesures préconisées pour équilibrer recettes et dépenses. Car, incontestablement, il s'agira de prendre des dispositions qui dépassent le strict cadre financier. Il serait impensable que les mutualités reconnues par la législation de 1963 comme organismes assureurs responsables de l'exécution de la loi, confirmées dans leur mission par le Gouvernement et les interlocuteurs sociaux, ne soient pas consultées dans cette affaire;

— *le calendrier* à tenir, car le 31 mai constitue l'échéance prévue par l'accord médico-mutualiste conclu en 1970, avec l'approbation du Gouvernement, pour le dépôt des conclusions relatives à la programmation médicale de 1973. A ce sujet, ce commissaire approuve le Gouvernement dans sa suggestion de voir suspendre les travaux de la C.N.M.M. tant que les décisions relatives à l'équilibre du budget ne sont pas connues.

En effet, il lui paraît difficile de négocier une programmation sans connaître l'enveloppe sur la base de laquelle on peut discuter les garanties financières pour la couvrir.

VRAAG.

Aanzuivering van de tekorten inzake verplichte verzekering-geneeskundige verzorging.

Volgens onze inlichtingen belooft het samengevoegd tekort van de verplichte verzekering-geneeskundige verzorging, einde 1971 :

4,2 miljard in de algemene regeling voor werknemers;

274 miljoen in de regeling voor zelfstandigen.

De begroting voor het jaar 1972 vertoont een tekort van bij de 4 miljard in de algemene regeling en 925 miljoen in de regeling voor zelfstandigen.

Tot dusver heeft de Regering geen juiste en volledige plannen kenbaar gemaakt in verband met de aanzuivering van dit tekort. Gedeeltelijke en sporadische inlichtingen zijn nochtans in de pers verschenen.

Zo zou er aan de kant van de ontvangsten onder meer sprake zijn van :

— een verhoging van het plafond voor de R.M.Z.-bijdrage bestemd voor de verzekering-geneeskundige verzorging. Het maandelijks plafond zou verhoogd worden met ongeveer 10.000 frank en het geïndexeerde bedrag zou 35.000 frank bereiken.

In beginsel is dit een aanvaardbare maatregel die erop gericht is de gewenste solidariteit onder alle werknemers te bevorderen.

Er wordt eveneens gewag gemaakt van een verhoging hetzij van de bijdragen, hetzij van de plafonds met betrekking tot het sociaal statuut van de zelfstandigen, sector verzekering-geneeskundige verzorging.

Een dergelijke aanpassing is geboden, want meer en meer blijkt dat de sedert juli 1970 vastgestelde evenredige bijdragen en plafonds, onvoldoende zijn.

Het zij ons echter geoorloofd onze bezorgdheid te uiten in verband met het tijdschema voor het in toepassing brengen van de aangekondigde maatregelen. In beide gevallen — sociale zekerheid van de werknemers en sociaal statuut van de zelfstandigen — dient de van kracht zijnde wetgeving te worden gewijzigd. Aangezien er op regeringsvlak niets werd beslist, kan worden gevreesd dat de datum van inwerking-treding, 1 juli 1972, niet zal worden nageleefd. Dat zou een uitstel betekenen tot... 1 oktober 1972 of 1 januari 1973.

— Herhaaldelijk is er ook sprake van een verhoging van de rijkstoelagen, die op dit ogenblik vastgesteld zijn op 27 pct. van de ramingen voor de uitgaven geneeskundige verzorging die geen verband houden met sociale ziekten.

Volgens persberichten overweegt de Minister de toelagen op 29 pct. te brengen. Men kan zich afvragen of die verhoging van het percentage weldra niet onvoldoende zal blijken om nieuwe tekorten te voorkomen op het einde van de volgende dienstjaren? Overigens, om het tekort te dekken, dat uitsluitend te wijten is aan de sector van de niet actieve rechthebbenden, invaliden, depensioneerden en weduwen,

QUESTION.

Appurement des déficits enregistrés en matière d'assurance-soins de santé obligatoire.

Suivant nos renseignements le déficit cumulatif de l'assurance-soins de santé obligatoire s'élève, fin 1971, à :

4,2 milliards dans le régime général des travailleurs salariés;

274 millions dans le régime des travailleurs indépendants.

Le budget de l'année 1972 fait apparaître un mali de près de 4 milliards dans le régime général et de 925 millions dans le régime des travailleurs indépendants.

Jusqu'à présent, le Gouvernement n'a pas encore fait connaître ses intentions précises et complètes au sujet de l'apurement de ce déficit. Des renseignements partiels et sporadiques ont cependant été publiés dans la presse.

Ainsi, il serait question notamment, du côté des recettes :

— d'un relèvement du plafond des cotisations-O.N.S.S., destinées à l'assurance — soins de santé. Le plafond mensuel serait majoré de 10.000 francs environ, pour atteindre le montant de 35.000 francs indexé.

En principe, c'est une mesure acceptable qui tend à renforcer comme il convient la solidarité entre tous les travailleurs.

De même, il est fait allusion à une majoration soit des taux, soit des plafonds, en ce qui concerne le statut social des travailleurs indépendants, secteur assurance-soins de santé.

Une telle adaptation s'impose en effet, car il apparaît de plus en plus que les taux proportionnels et les plafonds, fixés dès le mois de juillet 1970, sont nettement insuffisants.

Qu'il nous soit permis cependant d'exprimer notre inquiétude au sujet du timing à observer pour la mise en application des dispositions annoncées. Dans les deux cas — sécurité sociale des travailleurs salariés et statut social des travailleurs indépendants — il s'agit de modifier la législation en vigueur. Or, s'il est vrai que rien n'est décidé au niveau gouvernemental, il y a lieu de craindre que la prochaine date d'entrée en vigueur, le 1^{er} juillet 1972, ne puisse plus être respectée. Ce serait alors une remise... au 1^{er} octobre 1972 ou au 1^{er} janvier 1973.

— A plusieurs reprises on parle aussi d'une augmentation des subsides de l'Etat, fixés actuellement à 27 p.c. des prévisions de dépenses-soins de santé, autres que celles relatives aux maladies sociales.

Suivant des échos parus dans la presse, le Ministre envisage de porter le taux des subsides à 29 p.c. On peut se demander si cette augmentation du pourcentage ne se révélera pas bientôt nettement insuffisante pour éviter de nouveaux déficits au terme des exercices suivants. Il est vrai d'ailleurs que pour couvrir le déficit, lequel provient du seul secteur des titulaires non-actifs, invalides, pensionnés et veu-

zou het percentage van de rijkstoelagen in veel grotere mate moeten verhoogd worden, ten minstens tot 40 pct.

Ten slotte is er nog het vroegere tekort dat de vorige Regering niet heeft kunnen dekken. Zijn de voorschotten van de Schatkist ten belope van 2 miljard die werden toegekend einde december 1970 en begin februari 1971, definitief verworven? Zelfs indien het antwoord bevestigend is, blijft er nog een tekort van meer dan 2 miljard voor de sector werknemers. Wij menen dat het Rijk dit tekort op zich moet nemen en dat de verhoogde bijdragen van de sociaal verzekerden niet mogen dienen om schulden van het verleden te dekken.

Aan de zijde van de uitgaven werd in een bericht, uitgegeven na een van de laatste vergaderingen van de kabinetsraad, gezinspeeld op een vermindering van de honoraria der geneesheren in de sector van de klinische biologie. Deze maatregel is verantwoord ter wille van de nieuwe technieken die in deze sector worden toegepast en wegens de aanzienlijke vermeerdering van de verstrekkingen; men zal echter best sceptisch blijven wat de doeltreffendheid van de aangekondigde beslissing betreft, aangezien de besparingen normalerwijze moeten ingeschakeld worden in het raam van een overeenkomst tussen de geneesheren en de ziekenfondsen.

In dit verband zouden wij gaarne gerustgesteld worden en wij zullen daar nog op terugkomen binnen enkele ogenblikken.

Tot besluit zouden wij de Regering willen ondervragen over het geheel van haar plannen betreffende het herstel van het financieel evenwicht en ook de zekerheid willen hebben dat die plannen zeer binnenkort zullen worden uitgevoerd en het zullen mogelijk maken tijdens de komende jaren het stelsel op steviger financiële grondslagen te vestigen.

VRAAG.

Onderhandelingen in de nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen.

De Regering heeft aan de nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen gevraagd de besprekingen over de nieuwe programmatietranche van de medische nomenclatuur op te schorten (besprekingen die terloops gezegd voor het einde van de maand mei moeten beëindigd zijn). De ware reden van deze vraag is dat de Regering van oordeel is dat de sociale partners vooraf geraadpleegd moeten worden.

Zonder het nut van zulk een consultatie te willen betwisten, kan men zich toch vragen stellen over de redenen van het parallelle verzoek om de werkzaamheden van de nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen op te schorten. De grote meerderheid van de ziekenfondsorganisaties is trouwens niet ingegaan op het verzoek van de Minister van Sociale Voorzorg. De vergaderingen van de commissie geneesheren-ziekenfondsen worden voortgezet en alleen het Nationaal Verbond der Socialistische Mutualiteiten neemt niet deel aan de besprekingen. Men kan niet anders dan zijn waardering uitspreken voor de houding van de ziekenfondsorganisaties die trouw zijn gebleven aan de door de Regering

ves, il faudrait augmenter le pourcentage des subsides de l'Etat dans des proportions plus fortes, en le portant à 40 p.c. au moins.

Reste enfin le déficit du passé, que le Gouvernement précédent n'a pas réussi à combler. Peut-on considérer comme étant définitivement acquises les avances de trésorerie de l'ordre de 2 milliards, qui furent accordées fin décembre 1970 et au début de février 1971? Même si la réponse est affirmative, il reste un découvert de plus de 2 milliards du côté des travailleurs salariés. Nous estimons quant à nous qu'il incombe à l'Etat de prendre ce déficit à sa charge, et que les cotisations majorées des assurés sociaux ne peuvent pas servir à couvrir les dettes du passé.

Du côté des dépenses, un communiqué publié à l'issue de l'un des derniers Conseil de cabinet, a fait allusion à une diminution des honoraires médicaux dans le secteur de la biologie clinique. Il s'agit d'une mesure justifiée en raison des nouvelles techniques utilisées dans ce secteur et de la multiplication considérable des prestations; seulement il y a lieu de se montrer sceptique quant à l'efficacité de la décision annoncée, puisque les économies doivent normalement s'intégrer dans le cadre d'un accord médico-mutuelliste.

Or, à ce sujet nous voudrions bien être rassurés, et nous y reviendrons dans quelques instants.

En guise de conclusion, nous voudrions interroger le Gouvernement sur l'ensemble de ses intentions concernant le rétablissement de l'équilibre financier, avoir la certitude aussi que ces intentions pourront se réaliser très prochainement et qu'elles permettront d'asseoir le régime sur des bases financières plus solides au cours des prochaines années.

QUESTION.

Négociations au sein de la commission nationale médico-mutualiste.

Le Gouvernement a demandé à la commission nationale médico-mutualiste de suspendre ses discussions sur la nouvelle tranche de programmation de la nomenclature médicale (discussions qui, soit dit entre parenthèses, doivent être terminées avant la fin du mois de mai). Le motif réel de cette demande est que le Gouvernement estime devoir procéder préalablement à une consultation des partenaires sociaux.

Sans vouloir contester l'utilité d'une telle consultation, il est permis de s'interroger sur les motifs de la demande parallèle de suspendre les travaux de la commission nationale médico-mutualiste. La grande majorité des organisations mutualistes n'a d'ailleurs pas donné suite à la demande du Ministre de la Prévoyance sociale. Les réunions de la commission médico-mutualiste se poursuivent et seule l'Union nationale des mutualités socialistes reste absente des débats. On ne peut qu'apprécier l'attitude des organisations mutualistes qui ont voulu rester fidèles aux accords médico-mutuelistes approuvés par le Gouvernement. Tout porte à croire, au surplus, que les pourparlers se déroulent dans une am-

goedgekeurde akkoorden tussen geneesheren en ziekenfondsen. Bovendien wijst alles erop dat de besprekingen in een positieve atmosfeer verlopen en dat de deelnemers, ook de geneesheren, zich bewust zijn van de dringende noodzakelijkheid de toeneming van de uitgaven die wij de laatste jaren gekend hebben, af te remmen. Gelet hierop is de lichtzinnige houding waarvan de Regering heeft blijk gegeven door haar verzoek om de besprekingen uit te stellen, des te onbegrijpelijker.

Gaarne vernamen wij iets meer over de redenen die de Regering hebben aangezet om zo te handelen.

Want, eerlijk gezegd, wij zien het verband niet tussen enerzijds het raadplegen van de sociale partners, wat hoofdzakelijk betrekking heeft op de verhoging van de bijdragen, en, anderzijds, de werkzaamheden van de nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen die op het vlak van de medische nomenclatuur liggen.

VRAAG.

Het beheerskomitee van R.I.Z.I.V. handelde over de financiële toestand in de sektor gezondheidszorg.

Tijdens de besprekingen achtten sommige leden het stoppen van de werkzaamheden van de commissie geneesheren-ziekenfondsen niet gerechtvaardigd. Voor het opstellen van de begroting 1973 beschikt men nog niet over voldoende elementen noch over de grootte van het tekort.

Elke maatregel voor 1972 zou te laat komen, vermits steeds verzet mogelijk is tot het einde van het jaar.

Hij meent dat voorstellen door de commissie geneesheren-ziekenfondsen behandeld moeten worden, vermits daarin de ziekenfondsen hun woord mee te spreken hebben.

Hij wenst de evolutie van het probleem te kennen.

Hij wijst er bovendien op dat de vorige Minister een stijging van het aandeel van de Staat aangekondigd had.

Is dit gerealiseerd? Zo ja, is het bedrag voldoende? (art. 42.05).

Hij vraagt welk krediet ten laste van de Staat door het R.I.Z.I.V. vooropgesteld wordt en welke maatregelen de Minister overweegt om het deficit weg te werken,

- op korte termijn,
- op lange termijn.

VRAAG.

Wat de farmaceutische sector betreft, verklaart een commissielid dat hij verheugd is dat de Regering aan besparingen denkt inzake farmaceutische verstrekkingen. Het zou interessant zijn de bijzonderheden van het desbetreffende programma te kennen.

Weliswaar gaat het om een programma dat grotendeels buiten de rechtstreekse bevoegdheid van de Minister van

biëncie positive et que les participants, aussi sur le banc médical, sont conscients de la nécessité impérieuse de freiner le rythme d'accélération des dépenses que nous avons connu ces dernières années. On comprend d'autant moins, dans ces conditions, la désinvolture dont le Gouvernement a fait preuve par sa demande visant à faire postposer les délibérations.

Il nous serait agréable d'apprendre quelques précisions sur les raisons qui ont incité le Gouvernement à agir de la sorte.

Car, à vrai dire, nous ne voyons pas le lien entre, d'une part, les consultations des partenaires sociaux, portant essentiellement sur le relèvement du taux de la cotisation, et, d'autre part, les travaux dont s'occupe la commission nationale médico-mutualiste, qui se situent sur le terrain de la nomenclature médicale.

QUESTION.

Le Comité de gestion de l'I.N.A.M.I. a examiné la situation financière du secteur soins de santé.

Au cours des discussions, certains membres auraient estimé que l'arrêt des activités de la commission médico-mutualiste n'était pas justifié. Pour l'établissement du budget de 1973 l'on ne dispose pas encore d'éléments suffisants ni de l'importance du déficit.

Chaque disposition pour 1972 viendrait trop tard, étant donné qu'une opposition est toujours possible jusqu'à la fin de l'année.

Il estime que des propositions doivent être examinées par la commission médico-mutualiste, étant donné que dans cette commission les mutualités ont leur mot à dire.

Il souhaite connaître l'évolution du problème.

Il signale ensuite que le Ministre précédent avait annoncé une augmentation de la quote-part de l'Etat.

Cela a-t-il été réalisé? Si oui, le montant en est-il suffisant? (art. 42.05).

Il demande quel est le montant du crédit à charge de l'Etat qui a été relevé par l'I.N.A.M.I. et quelles sont les mesures que le Ministre envisage de prendre afin de couvrir le déficit,

- à courte échéance,
- à long terme.

QUESTION.

En ce qui concerne le secteur pharmaceutique, un commissaire déclare se réjouir d'apprendre que le Gouvernement songe à réaliser des économies dans le domaine des prestations pharmaceutiques. Il serait intéressant de connaître le détail du programme élaboré en cette matière.

Certes, il s'agit d'un programme qui échappe en grande partie à la compétence directe du Ministre de la Prévoyance

Sociale Voorzorg valt. Hij hoopt evenwel dat het overleg, dat regelmatig plaatsheeft tussen de Ministers die zich met het gezondheidsbeleid bezighouden, tot een algemeen plan geleid heeft. Naar zijn oordeel verdienen de volgende punten verder te worden uitgediept :

a) Het prijsbeleid inzake farmaceutische specialiteiten. Hij verheugt zich over de vastberadenheid die de Minister van Economische Zaken aan de dag heeft gelegd door zijn besluit van eind februari, dat voorziet in het blokkeren van de prijzen die eind december 1971 golden. Hij maakt zich evenwel niet al te veel begoochelingen over de weerslag van die maatregel op de uitgaven voor de verzekering « geneeskundige verzorging ». In werkelijkheid had de nijverheid het besluit van Minister Cools van 18 april 1971 slechts ten dele toegepast, welk besluit een vermindering van de prijs der farmaceutische specialiteiten met 6 pct. oplegde. Op de begroting 1972 van de verzekering « geneeskundige verzorging » komt die vermindering tot uiting in een verlaging van uitgaven van meer dan 600 miljoen, maar de werkelijke vermindering blijft ver onder dat bedrag.

Hoe paradoxaal dit ook moge schijnen, het besluit tot blokkering van de prijzen leidt niet tot besparing, maar tot een vermeerdering van de ramingen der uitgaven, tenzij ondertussen andere aanvullende maatregelen zijn genomen. Mogen wij vernemen hoever het staat met de gezamenlijke besparingsmaatregelen, aangekondigd in de farmaceutische sector, en met de werkelijke weerslag ervan op de begroting voor 1972 ?

b) Ristorno's door de farmaceutische nijverheid te verlenen aan de verzekering.

Uw voorganger had het institutionele kader in het leven geroepen voor een dialoog tussen de farmaceutische nijverheid en de verzekeringsinstellingen van de Z.I.V. Die dialoog zou met name betrekking hebben op het toekennen van ristorno's aan de verzekering-geneeskundige verzorging door de producenten van specialiteiten. Door een samenloop van omstandigheden is het tot hiertoe nog niet mogelijk geweest de onderhandelingen over die ristorno's aan te vatten.

Wij menen echter dat het initiatief in beginsel goed was en dat het kan bijdragen tot het scheppen van een klimaat van wederzijds begrip en samenwerking; wij zouden de mening van de Minister hieromtrent willen kennen.

c) De wetenschappelijke informatie over de geneeskundige waarde van de farmaceutische specialiteiten.

Nog steeds met betrekking tot de farmaceutische specialiteiten wensen wij te wijzen op de noodzaak om een bijzondere aandacht te besteden aan het probleem van de objectieve voorlichting van de artsen die geneesmiddelen voorschrijven, over de geneeskundige waarde van de verschillende specialiteiten die in het land te koop worden aangeboden. De publiciteit die momenteel onder meer door vertegenwoordigers wordt gevoerd, moet vrij zwaar wegen op de prijs van tal van specialiteiten; zij biedt geen waarborgen voor het objectief en wetenschappelijk karakter van de gegeven informatie en haar commercieel karakter blijkt steeds minder verenigbaar te zijn met de vereisten van een modern gezondheidsbeleid.

sociale. Il espère toutefois que la concertation qui est tenue régulièrement entre les Ministres qui s'occupent de la politique de santé a permis de dégager un plan d'ensemble. Les points suivants méritent, à son estime, d'être creusés :

a) La politique des prix des spécialités pharmaceutiques. Il se réjouit de la fermeté dont le Ministre des Affaires économiques a fait preuve par son arrêté de fin février, comportant le blocage des prix pratiqués fin décembre 1971. Mais il ne se fait pas trop d'illusions sur l'effet de cette mesure sur les dépenses de l'assurance-soins de santé. En réalité, l'industrie n'avait appliqué que partiellement l'arrêté du Ministre Cools, du 18 avril 1971, comportant une baisse de 6 p.c. sur le prix des spécialités pharmaceutiques. Au budget 1972 de l'assurance-soins de santé, cette baisse s'était répercutée par une réduction de dépenses de plus de 600 millions, mais la diminution réelle reste loin en dessous de ce montant.

Aussi paradoxal que cela puisse paraître, l'arrêté de blocage des prix n'aboutit pas à une économie, mais à une augmentation des prévisions de dépenses, à moins que d'autres mesures complémentaires n'aient été prises entretemps. Pouvons-nous être fixés de toute façon sur l'ensemble des mesures d'économies annoncées dans le secteur pharmaceutique et sur leur répercussions réelle au budget de 1972 ?

b) Des ristournes à accorder à l'assurance par l'industrie pharmaceutique.

Votre prédécesseur avait créé le cadre institutionnel d'un dialogue entre l'industrie pharmaceutique et les organismes assureurs de l'A.M.I. Ce dialogue porterait notamment sur l'octroi de ristournes par les firmes productrices de spécialités remboursables, au profit de l'assurance-soins de santé. Un concours de plusieurs circonstances a fait que les négociations sur ces ristournes n'ont pas encore pu démarrer jusqu'à présent.

Nous croyons cependant que l'initiative était heureuse dans son principe et qu'elle peut du reste contribuer à créer, de part et d'autre, un climat de compréhension et de collaboration réciproque et nous aimerions connaître les sentiments du Ministre à ce sujet.

c) L'information scientifique sur la valeur thérapeutique des spécialités pharmaceutiques.

Toujours au sujet des spécialités pharmaceutiques, nous voudrions souligner ici la nécessité de consacrer une attention toute particulière au problème de l'information objective des médecins prescrivants sur la valeur thérapeutique des diverses spécialités mises en vente dans le pays. La publicité actuellement menée, par des représentants notamment, doit peser assez lourdement sur le budget de beaucoup de spécialités, elle ne comporte pas de garanties en ce qui concerne le caractère objectif et scientifique de l'information donnée, et son caractère commercial paraît de moins en moins compatible avec les exigences d'une politique de santé moderne.

Dank zij de medewerking van bevoegde instellingen, onder meer de universiteiten, zou op betrekkelijk korte termijn een systeem van objectieve voorlichting kunnen worden opgezet. Dat zou een belangrijke stap zijn naar een betere organisatie van de farmaceutische sector en de verzekering-geneeskundige verzorging zou er voordeel bij hebben.

II. Ziekenhuisbeleid.

Inzake het ziekenhuisbeleid verklaart een commissielid wat volgt :

Uw collega, de heer Servais, Minister van Volksgezondheid, heeft het ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen opnieuw ingediend. Dit ontwerp is in feite een initiatief van zijn voorganger, de huidige Minister van Sociale Voorzorg. Het ontwerp is het resultaat van een ruime consultatie van de vertegenwoordigers van de ziekenhuizen, de ziekenfondsen en vakverenigingen; het bevat enkele zeer positieve hervormingen waarop wij hier niet nader kunnen ingaan.

Wij wensen evenwel te wijzen op een aspect van deze wetgeving waarvan de weerslag op de kostprijs van de verzekering-geneeskundige verzorging niet kan betwist worden, namelijk de wijze waarop de dagprijs wordt vastgesteld.

De wetgeving van 1963 was in hoofdzaak gebaseerd op normale prijzen, vastgesteld per dienst van ziekenhuisverpleging. In afwijking hiervan konden tijdelijk bijkomende bedragen worden verleend, na inzage van de resultaten van de boekhouding en na advies van de ziekenhuisraad (artikel 9 van de wet); wij moeten wel vaststellen dat vooral sedert 1969 zeer ruim gebruik werd gemaakt van de mogelijkheid de dagprijzen individueel aan te passen, zodanig dat aanzienlijke verschillen, waarvan de verantwoording niet steeds duidelijk was, zijn ontstaan tussen de prijzen die door verscheidene ziekenhuizen worden toegepast. Zulk een evolutie kon niet anders dan ongerustheid wekken bij de instellingen die verantwoordelijk zijn voor de ziekteverzekering welke 3/4 van de toegekende verhogingen moet dragen.

Om aan deze bezorgdheid tegemoet te komen werd een nieuw ontwerp van wet op de ziekenhuizen bij het Parlement ingediend.

De voorgestelde oplossing bestond hierin dat de supplementen die worden toegekend ingevolge artikel 9 van de wet op de ziekenhuizen, door het Rijk zouden worden gedragen (begroting van volksgezondheid). Deze kredietoverdracht leidde tot een verlichting van de begroting van de verzekering-geneeskundige verzorging.

De Minister heeft er in zijn ontwerp en in de toelichting evenwel op gewezen dat hij normen wil invoeren, zowel voor de vaststelling van de normale prijs als voor de bepaling van de grenzen waarbinnen de supplementen, gegrond op artikel 9, zouden worden toegelaten. Men mocht hieruit terecht concluderen dat het begrip « normale prijs » vastgesteld volgens de imperatieve van een gezond ziekenhuisbeheer en beantwoordend aan de erkenningscriteria die door het departement van Volksgezondheid worden gehanteerd, niet zou worden prijsgegeven.

Grâce au concours des institutions compétentes, des facultés universitaires notamment, un système d'information objective pourrait être mis au point dans un délai relativement bref. Ce serait une étape importante vers une meilleure organisation du secteur pharmaceutique et l'assurance-soins de santé y trouverait son compte.

II. Politique hospitalière.

En ce qui concerne la politique hospitalière, un commissaire déclare ce qui suit :

Votre collègue, Monsieur Servais, Ministre de la Santé publique, a redéposé un projet de loi modificative de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux, qui est dû, en fait, à l'initiative de son prédécesseur, l'actuel Ministre de la Prévoyance sociale. Ce projet qui est la résultante d'une large consultation avec les représentants des établissements hospitaliers, des organisations mutuellistes et syndicales, comporte quelques réformes très positives, que nous ne pouvons aborder dans le cadre de nos discussions.

Relevons ici un aspect de cette législation, dont l'incidence sur le coût de l'assurance-soins de santé ne pourrait être contestée, à savoir le mode de fixation des prix de la journée.

La législation de 1963 était basée essentiellement sur des prix normaux, fixés par service d'hospitalisation. A titre dérogatoire et temporaire, des montants supplémentaires pouvaient être accordés, au vu des résultats de la comptabilité et après avis du Conseil des hôpitaux (l'article 9 de la loi); force nous est de constater que depuis 1969 surtout, un usage très large a été fait de la faculté d'adaptations individuelles des prix de séjour, à tel point que des différences sensibles, dont la justification n'était pas toujours apparente, se sont manifestées entre les prix pratiqués par diverses institutions hospitalières. Une telle évolution ne pouvait pas manquer de provoquer l'inquiétude des instances responsables de l'assurance maladie qui doit supporter les trois quarts des hausses consenties.

C'est pour rencontrer ces inquiétudes qu'un nouveau projet de loi sur les hôpitaux a été soumis aux Chambres législatives.

La solution proposée consistait à mettre les suppléments découlant de l'article 9 sur les hôpitaux à la charge de l'Etat (budget de la santé publique); ce transfert de crédits a pour conséquences d'alléger le budget de l'assurance-soins de santé.

Toutefois, le Ministre a souligné dans le texte et le commentaire de son projet, sa volonté d'instaurer des normes, tant pour la fixation du prix normal que pour la détermination des limites, dans lesquelles seraient admis les suppléments fondés sur l'article 9. On était en droit d'en conclure que la notion d'un prix normal, établi en tenant compte des impératifs d'une saine gestion de l'hôpital et répondant aux critères d'agrégation émanant du département de la santé publique, ne serait pas abandonnée.

Welnu, wij kunnen niet anders dan uiting geven aan onze ontgoocheling over de wijze waarop de Regering onlangs stelling heeft genomen tegenover de eis van de ziekenhuizen, vooral de privé-ziekenhuizen, die een vermeerdering van de verpleegdagprijs verlangden, die hen in staat zou stellen aldus de ongelijkheid uit de weg te ruimen die bestaat in de behandeling van het verplegend en administratief personeel van de privé-sector ten opzichte van die in de openbare sector.

Het bedrag van de vermeerdering, aangenomen door de Regering, is geen vermeerdering van de normale prijs, maar een voorschot op een vermeerdering, later te bekrachtigen in het kader van artikel 9, na onderzoek van de boekhoudkundige gegevens.

Alles gebeurt hier alsof de Regering geen belang meer hechtte aan de « normale prijs », alsof deze prijs voor onbepaalde tijd moest worden bevroren, zodat hij geleidelijk elke werkelijke betekenis zou verliezen. Die optiek lijkt hem in strijd met die welke ten grondslag ligt aan het nieuwe ontwerp op de ziekenhuizen en schijnt niet van die aard dat zij een rationeler beheer van de ziekenhuizen bevordert.

Uit dit oogpunt lijkt de recente beslissing van de Regering hem betwistbaar.

Ook een ander lid vestigt de aandacht op de toestand in de ziekenhuizen, waarvan de loonlasten aanzienlijk zullen stijgen door de noodzakelijkheid om tegemoet te komen aan de eisen van het verplegend en administratief personeel. De sociale programmatie in de openbare diensten heeft normaal een sneeuwbaaleffect tot gevolg en daaraan zal men niet kunnen ontkomen. Een vakbondsorganisatie heeft zopas voor heel het land een stakingsaanzegging ingediend voor 31 mei. Er zijn twee methoden om de aan de ziekenhuizen toegekende prijs te verhogen : ofwel een algemene verhoging van de normale prijs van de verpleegdag die over het algemeen rond de 14-15 pct. ligt; ofwel een verhoging via de toepassing van de aanvullingen van artikel 9 van de wet op de ziekenhuizen.

Het lid is voorstander van de laatstgenoemde procedure, mits zij wordt versneld, bijvoorbeeld door voorlopige stortingen ten einde onmiddellijk de liquiditeitsmoeilijkheden te verhelpen, waarmee de inrichtingen op dit ogenblik te kampen hebben. De procedure van artikel 9 maakt het immers mogelijk om door middel van het boekhoudplan de werkelijk toegekende verhogingen te controleren en laat bovendien de last, geschat op plus minus 1.200.000.000 frank, door de rijksbegroting dragen. Voor de bevoegde Commissie heeft de Minister van Volksgezondheid nochtans zijn voorstellen te kennen gegeven om de eerste formule aan de Regering voor te stellen, d.w.z. de veralgemeende verhoging van de normale prijs. Zich uitsprekend voor een spoedige verhoging van de dagprijs, vraagt het commissielid aan de Minister bijzonder waakzaam toe te zien op deze zaak, waarvan de gevolgen de reeds bedenkelijke toestand in de sector geneeskundige verzorging van het Nationaal Instituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering nog slechter zouden kunnen doen worden.

Or, nous sommes bien obligés d'exprimer ici notre déception sur la façon dont le Gouvernement a rencontré récemment la revendication des hôpitaux, surtout des hôpitaux privés, qui tendait à obtenir une majoration du prix de séjour, leur permettant ainsi de supprimer les disparités existant dans le traitement du personnel infirmier et administratif du secteur privé, par rapport à celui du secteur public.

Le montant de l'augmentation, retenu par le Gouvernement, ne constitue pas une majoration du prix normal, mais une avance sur une majoration, à ratifier plus tard dans le cadre de l'article 9, après examen des données comptables.

Tout se passe ici comme si le Gouvernement n'attachait plus aucune importance au « prix normal », comme si ce prix devait être gelé indéfiniment, de façon à le vider progressivement de toute signification réelle. L'optique nous semble contraire à celle qui se trouve à la base du nouveau projet sur les hôpitaux, et ne semble pas de nature à encourager une gestion plus traditionnelle des hôpitaux.

De ce point de vue, la décision récente du Gouvernement nous paraît regrettable.

Un autre commissaire attire, lui aussi, l'attention sur la situation des établissements hospitaliers dont les charges salariales vont connaître des accroissements importants par la nécessité de rencontrer les revendications du personnel soignant et administratif. La programmation sociale dans les services publics fait normalement boule de neige et il sera impossible de résister à cet entraînement. D'ailleurs, une organisation syndicale vient de déposer, pour tout le pays, un préavis de grève à échéance le 31 mai. Deux méthodes permettent de relever le prix accordé aux institutions hospitalières : soit une augmentation générale du prix normal de la journée d'entretien que l'on situe généralement à un niveau de 14-15 p.c.; soit une augmentation par application des suppléments de l'article 9 de la loi sur les hôpitaux.

L'intervenant se prononce pour cette dernière procédure, à la condition qu'elle soit accélérée, par exemple par des versements provisionnels afin de répondre dans l'immédiat aux difficultés de trésorerie auxquelles les institutions ont à faire face actuellement. En effet, la procédure de l'article 9 permet le contrôle, à l'intervention du plan comptable des augmentations réellement accordées, et en outre, fait supporter la charge, estimée à \pm 1 milliard 200 millions, par le budget de l'Etat. Cependant, devant la Commission compétente, le Ministre de la Santé publique a annoncé son intention de proposer au Gouvernement la première formule, c'est-à-dire l'augmentation généralisée du prix normal. Dès lors, ce commissaire, tout en se prononçant pour une augmentation rapide du prix de la journée, demande au Ministre d'être particulièrement vigilant au sujet de cette affaire dont les répercussions pourraient venir bouleverser plus encore la situation déjà précaire du secteur des soins de santé de l'Institut National d'Assurance Maladie-Invalidité.

ANTWOORDEN :

Verscheidene leden hebben mij vragen gesteld over de huidige stand van de werkzaamheden en de onderhandelingen betreffende de ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Op 17 mei 1972 heeft de Regering, in dat verband, aan het Nationaal Comité voor Economische Expansie de maatregelen uiteengezet die zij voornemens is te treffen, evenals de middelen die zij meent te moeten aanwenden om voor de verzekering-geneeskundige verzorging een financiële toestand te scheppen die het haar mogelijk moet maken haar wettelijke verplichtingen na te komen en tevens haar doeltreffendheid en haar werking uit te breiden.

Deze maatregelen zijn drieërlei : zij beogen de aanzuivering van het mali per 31 december 1971; de begrotingstoestand van het dienstjaar 1972 en ten slotte de verdere evolutie.

Ik meen deze maatregelen voor U te kunnen samenvatten als volgt :

I. Aanzuivering van het verleden.

A. Algemene regeling.

1° Consolidatie van de 2 miljard frank die als thesaurievoorschot werden gestort;

2° De oplossing van het resterend mali door een lening van 2.400 miljoen frank waarvan het Rijk 400 miljoen frank voor zijn rekening neemt om de financiële lasten die uit deze lening voortvloeien te dekken. Wat de overblijvende 2 miljard betreft, wordt voorgesteld deze ten laste te brengen van de regeling en er de dekking van te verzekeren uit de opbrengst van de verhogingen en de verwijlinteressen verschuldigd door de werkgevers aan de R.M.Z., doordat ze hun bijdragen te laat betalen.

B. Zelfstandigen.

Lening ten laste van het Rijk.

II. Begrotingstoestand 1972.

A. Algemene regeling.

Het geraamd mali bedraagt 3.665 miljoen frank.

De maatregelen die in uitzicht worden gesteld om dit te verhelpen zijn :

1. Verhoging van de Rijkstegemoetkomingen van 27 pct. tot 29 pct. van de voorziene uitgaven, exclusief die van de sociale ziekten.

2. Wijziging van de verdeling van de lasten voor hospitalisatie tussen de verzekering-geneeskundige verzorging en het Rijk in die zin, dat de verzekering-geneeskundige verzorging haar tussenkomst zou beperken tot 75 pct. van de normale verpleegdagprijs, terwijl de begroting van het departement van Volksgezondheid 25 pct. van de normale prijs, vermeerderd met het totaal van het supplement, toegekend met toepassing van artikel 9 van de wet op de ziekenhuizen, te haren laste neemt.

REPOSE :

Plusieurs membres m'ont interrogé sur l'état actuel des travaux et des négociations touchant à l'A.M.I.

A cet égard, le Gouvernement a exposé le 17 mai 1972 devant le C.N.E.E. les mesures qu'il envisage de prendre et les moyens qu'il compte mettre en œuvre afin de créer, pour l'assurance soins de santé une situation financière qui lui permette de faire face à ses obligations légales, tout en accroissant son efficacité et son fonctionnement.

Ces mesures sont de trois ordres : elles visent l'apurement du mali arrêté au 31 décembre 1971, la situation budgétaire de l'exercice 1972, et enfin, l'évolution ultérieure.

Je crois pouvoir vous informer de l'essentiel de ces mesures en les résumant comme suit :

I. Apurement du passé.

A. Régime général.

1° La consolidation des 2 milliards de francs versés à titre d'avance de trésorerie.

2° La résorption du mali restant par un emprunt de 2.400 millions de francs; l'Etat intervenant dans la couverture des charges financières afférent à cet emprunt pour 400 millions de francs. Quant à l'amortissement des 2 milliards restant, il est proposé de le mettre à charge du régime et d'en assurer la couverture par le produit des majorations et intérêts de retard dont sont redevables à l'O.N.S.S. les employeurs qui paient tardivement leurs cotisations.

B. Régime des travailleurs indépendants.

Emprunt à charge de l'Etat.

II. Situation budgétaire de l'exercice 1972.

A. Régime général.

Le mali prévisible s'élève à 3.665 millions de francs.

Les mesures envisagées pour y porter remède sont :

1. Relèvement du subside de l'Etat de 27 p.c. à 29 p.c. des prévisions autres que celles afférentes aux maladies sociales.

2. Modification de la répartition des charges de l'hospitalisation entre l'assurance-soins de santé et l'Etat en ce sens que l'assurance-soins de santé limiterait son intervention à 75 p.c. du prix normal de la journée d'entretien, le budget du département de la Santé publique prenant à charge 25 p.c. du prix normal plus la totalité du supplément accordé en application de l'article 9 de la loi sur les hôpitaux.

3. Schrapping van de veiligheidsmarge van 5 pct. in de begroting van het R.I.Z.I.V. van dit jaar; zulks heeft tot gevolg dat verzekeringsinstellingen ontlast moeten worden van hun financiële verantwoordelijkheid voor evengoemd jaar.

4. Aanpassing van de verdeling tussen de verzekeringsuitkeringen, en de verzekering-geneeskundige verzorging van de door het Rijk, ter vervanging van de bijdrage van de werklozen, toegestane toelage.

5. Verhoging tot 35.000 frank per maand vanaf 1 juli 1972 van het geïndexeerd grensbedrag van de lonen waarop de bijdragen bestemd voor de verzekering-geneeskundige verzorging zijn berekend.

6. Invoering van een persoonlijke bijdrage in geval van een langere hospitalisatieperiode in bepaalde gevallen die met omzichtigheid zullen worden vastgesteld.

7. Nieuw onderzoek van de begroting van de administratiekosten van de verzekeringsinstellingen ten einde de toename van de administratiekosten te remmen.

B. Regeling zelfstandigen.

Het mali voor het dienstjaar 1972 kan op 925.000.000 frank worden geraamd.

De voor de algemene regeling genoemde maatregelen, die handelen over :

— de verhoging van de Rijkstegemoetkoming van 27 tot 29 pct.;

— het in zijn geheel ten laste nemen van het artikel 9 van de wet op de ziekenhuizen door de begroting van het departement van Volksgezondheid;

— het schrappen van de veiligheidsmarge;

— het invoeren van een persoonlijke bijdrage van sommige rechthebbenden in de kosten van een langere hospitalisatie;

— en het nieuwe onderzoek van de administratiekosten van de verzekeringsinstellingen, worden eveneens overwogen voor de regeling zelfstandigen.

Een andere maatregel bestaat erin, om met ingang van 1 juli 1972, de voet van de bijdrage, bestemd voor de verzekering-geneeskundige verzorging die, zoals voor de loontrekkenden zal geheven worden op de inkomsten begrensd tot 420.000 frank, te brengen op 2 pct.

Deze maatregelen zullen eventueel worden aangevuld door, bijvoorbeeld bij de sector kinderbijslag van de zelfstandigen de 300 miljoen frank terug te vorderen die in 1968 werden voorafgenomen op het destijds bestaande boni in de sector geneeskundige verzorging en die toen naar de sector kinderbijslag werden overgeheveld.

Wat de andere overwogen maatregelen betreft, waarvan de weerslag vooral in de toekomst zal worden waargenomen, hebben de Regering, het Nationaal Comité voor Economische Expansie evenals sommige leden gemeend, dat een gesprek met de verschillende partijen wenselijk was.

3. Suppression de la marge de sécurité de 5 p.c. au budget de l'I.N.A.M.I. de cette année; ceci implique que les organismes assureurs doivent être dégagés de leur responsabilité financière pour ladite année.

4. Adaptation de la répartition entre l'assurance-indemnités et l'assurance soins de santé du subside accordé par l'Etat et destiné à remplacer la cotisation des chômeurs.

5. Relèvement du plafond indexé des salaires servant de base pour le calcul des cotisations destinées à l'assurance soins de santé à 35.000 francs par mois à partir du 1^{er} juillet 1972.

6. Instauration dans certains cas qui seront déterminés avec circonspection d'une intervention personnelle en cas d'hospitalisation prolongée.

7. Réexamen du budget des frais d'administration des organismes assureurs en vue de freiner l'évolution des frais administratifs.

B. Régime des travailleurs indépendants.

Le mali prévisible de l'exercice 1972 peut-être évalué à 925.000.000 de francs.

Les mesures énumérées pour le régime général et relatives :

— au relèvement du subside de l'Etat de 27 à 29 p.c.;

— à la prise en charge, en totalité, par le budget du département de la Santé publique, de l'article 9 de la loi sur les hôpitaux;

— à la suppression de la marge de sécurité;

— à l'instauration d'une intervention personnelle de certains bénéficiaires dans les frais d'hospitalisation de longue durée;

— et à la revision des frais d'administration des organismes assureurs, sont également envisagées pour le régime des travailleurs indépendants.

Une autre mesure envisage de porter à 2 p.c. à partir du 1^{er} juillet 1972, le taux de la cotisation destinée à l'assurance soins de santé qui sera perçue, comme pour les salariés, sur les revenus plafonnés à 420.000 francs.

Ces mesures seront éventuellement complétées, par exemple par la récupération auprès du secteur allocations familiales des travailleurs indépendants, des 300 millions de francs qui ont été prélevés en 1968 sur le boni existant à l'époque dans le secteur soins de santé et qui ont été transférés, alors, vers le secteur allocations familiales.

En ce qui concerne les autres mesures envisagées et dont les effets se feront surtout sentir à l'avenir, le Gouvernement et le C.N.E.E. ont considéré, tout comme certains intervenants, qu'une concertation avec les diverses parties était souhaitable.

Derhalve is het nog te vroeg om deze maatregelen, waarvan de inhoud en de modaliteiten nog moeten worden bijgewerkt, nader toe te lichten.

Voor enkele specifieke punten, geeft de Minister de volgende toelichting :

A. Farmaceutische sector.

Een werkgroep, samengesteld uit enerzijds vertegenwoordigers van de Minister van Volksgezondheid, van de Minister van Sociale Voorzorg, van de Minister van Economische Zaken en anderzijds van vertegenwoordigers van de sector van de farmaceutische industrie, belast met het opzetten van een nieuw systeem voor de prijzen van de farmaceutische specialiteiten en de controle, heeft reeds verscheidene malen vergaderd. Voorgesteld werd om voortaan de structuur van de prijzen van de farmaceutische specialiteiten te doen steunen op de volgende beginselen :

1. Ontleding van de prijzen van de specialiteiten en de controle op de prijzen van deze specialiteiten in verhouding tot de totale omzet (exploitatie rekening) van de firma of de afdeling van een betrokken onderneming; dit geldt zowel voor de Belgische als voor de buitenlandse specialiteiten.

2. Het afstemmen van de prijzen van de specialiteiten van buitenlandse herkomst of die een equivalent hebben in het buitenland op de prijzen zonder belasting die in het buitenland worden toegepast. Juiste bepaling van het begrip « land van herkomst ».

3. Controle op de bestanddelen van de exploitatie rekening onder meer inzake publiciteit, medische informatie en verpakkingen.

4. Voorbereiding van een reglementering ter bepaling van de verschillende mogelijke soorten verpakkingen met onder meer bepalingen tot beperking van de vormen en de hoeveelheden der produkten voor de verschillende farmaceutische specialiteiten.

5. Het invoeren van een systeem om verhogingen toe te laten, rekening houdend met de ontleding van de bestanddelen, nader toegelicht in een reglementair kader, van de exploitatie rekening.

6. Studie van de mogelijkheid om een « korting R.I.Z.I.V. » in te voeren die zou worden afgehouden op de winsten van de firma's in verhouding tot de omzet op het gebied van de vergoedbare producten.

B. Hospitalisatiebeleid.

Wat meer in het bijzonder het hospitalisatiebeleid betreft, dat tot de bevoegdheid van de Minister van Volksgezondheid behoort, wens ik evenwel aan te stippen dat de recente beslissing van de Regering om, met toepassing van artikel 9, een revalorisatie van de verpleegdagprijs te aanvaarden, veel eerder dan een verhoging van de normale prijs, voornamelijk berust op de vaststelling dat meer dan 220 van de 400 à 450 in ons land bestaande inrichtingen zich tot op heden tevreden stellen met de aan de index gekoppelde prijs, zodat zij derhalve hun rekeningen niet behoeven voor te leggen en

Pour ce motif, il est prématuré de préciser actuellement ces mesures, dont le contenu et les modalités doivent encore être mis au point.

Pour quelques points spécifiques, le Ministre apporte les précisions suivantes :

A. Secteur pharmaceutique.

Un groupe de travail comprenant, d'une part, des représentants du Ministre de la Santé publique, du Ministre de la Prévoyance sociale, du Ministre des Affaires économiques, et, d'autre part, des représentants du secteur de l'industrie pharmaceutique, chargé de proposer un nouveau système des prix des spécialités et de leur contrôle a déjà tenu plusieurs réunions et des propositions ont été faites visant à ce que la structure des prix des spécialités pharmaceutiques soit désormais basée sur les principes suivants :

1. Analyse des prix des spécialités et contrôle des prix de ceux-ci en fonction du chiffre d'affaire global (compte d'exploitation) de la firme ou de la branche d'une entreprise concernée, ceci tant pour les spécialités belges qu'étrangères.

2. Aligement du prix des spécialités d'origine étrangère ou ayant un équivalent à l'étranger, sur les prix pratiqués à l'étranger hors taxe. Détermination exacte de la notion du pays d'origine.

3. Contrôle des éléments du compte d'exploitation, notamment en matière de publicité, d'information médicale et de conditionnement.

4. Elaboration d'une réglementation déterminant les variétés de conditionnement possibles et limitant notamment les formes et les quantités de produits pour les différentes spécialités pharmaceutiques.

5. Mise en place d'un système d'autorisation de hausse, compte tenu de l'analyse des éléments, précisés dans un cadre réglementaire, du compte d'exploitation.

6. Etude de la possibilité de créer une « ristourne I.N.A.M.I. » prélevée sur les bénéfices des firmes au prorata du chiffre d'affaires pratiqué dans le domaine des produits remboursables.

B. Politique hospitalière.

En ce qui concerne plus particulièrement la politique hospitalière qui relève de la compétence du Ministre de la Santé publique, je tiens cependant à souligner que la décision récente du Gouvernement d'accepter une revalorisation des prix de journée, en application de l'article 9 plutôt qu'un relèvement du prix normal, est essentiellement motivée par la constatation que plus de 220 établissements sur les 400 à 450 que compte le pays, se satisfont jusqu'à présent du prix normal, lié à l'index, et ne doivent dès lors pas produire leurs comptes ni permettre ainsi la vérification

dus ook niet verplicht zijn hun financieel beheer te laten nazien. Met deze beslissing heeft de Regering haar bekommernis geuit om aan ieder verzoek tot verhoging van de dagprijs gevolg te geven indien dat wel degelijk verantwoord blijkt. Zij heeft tevens maatregelen overwogen opdat deze prijsaanpassingen onverwijld zouden kunnen toegepast worden.

C. Onderhandelingen in de Nationale Commissie — geneesheren-ziekenfondsen.

De uitvoering voor 1973, van het in 1969 met de geneesheren afgesloten akkoord, moet besproken worden omdat 1972 het laatste jaar is waarvoor het huidig akkoord (zoals het door de Regering werd goedgekeurd) in een bedrag van 625 miljoen frank voorzagt.

Anderzijds heeft de technische geneeskundige raad een nieuwe nomenclatuur voorbereid : deze werd reeds door het beheerscomité van de dienst voor geneeskundige verzorging van het R.I.Z.I.V. goedgekeurd.

De Regering had de wens geuit dat de onderhandelingen die in de Commissie geneesheren-ziekenfondsen moeten plaatsvinden, ten einde deze sociale programmatie vast te leggen, zou plaatsvinden wanneer het financiële kader duidelijker zou zijn uitgestippeld. De Regering zou dan zijn voorstellen hebben medegedeeld omtrent de modaliteiten die tot het herstel van de begroting van de verzekering-geneeskundige verzorging moeten leiden.

Zij meent dat deze onderhandelingen die zopas werden aangevat en eerlang zullen worden voortgezet, rekening zouden moeten houden met de nieuwe nomenclatuur, waarvan ik zoëven gewaagd heb, ten einde een gevoelige vermindering van de uitgaven te bereiken door een evenwichtiger beoordeling van de relatieve waarde van de geneeskundige en technische handelingen.

III. Regeling zelfstandigen.

Verscheidene commissieleden zijn ook ongerust over de sector « zelfstandigen » van de ziekteverzekering en van de verzekering « geneeskundige verzorging » die ook een deficit te zien geeft.

VRAAG 1.

Een commissielid vraagt zich af hoe het staat met de financiële toestand van de verzekering vergoedingen der zelfstandigen. Om een idee te krijgen over de mogelijkheden om de wachttijd te verkorten van 6 tot 3 maanden, wenst hij te worden ingelicht over de reeds bekende stand van de uitgaven in deze regeling : het aantal gevallen van schadeloosstelling, de duur, de toegekende bedragen.

ANTWOORD :

Er zijn nog niet voldoende statistische gegevens hierover beschikbaar, omdat deze regeling nog niet lang genoeg van toepassing is.

de leur gestion financière. Le Gouvernement par sa décision, a manifesté son souci de donner suite à toute demande de relèvement du prix de journée à condition que celle-ci se révèle dûment justifiée. Il a en même temps envisagé des mesures afin que ces relèvements de prix puissent intervenir sans retard.

C. Négociations au sein de la Commission nationale médico-mutualiste.

La concrétisation pour 1973, de l'accord conclu en 1969 avec les médecins, doit être négociée, 1972 étant la dernière année pour laquelle l'accord en vigueur (tel qu'il a été approuvé par le Gouvernement) prévoyait un montant de 625 millions de francs.

D'autre part, le Conseil technique médical a élaboré une nouvelle nomenclature : celle-ci a été approuvée par le Comité de gestion du service des soins de santé de l'I.N.A.M.I.

Le Gouvernement avait émis le vœu que la négociation qui doit se dérouler au sein de la Commission médico-mutualiste afin de fixer cette programmation sociale se déroule au moment où le cadre financier en serait mieux précisé, et où il aurait fait connaître ses propositions sur les modalités devant conduire au rétablissement de la situation financière de l'assurance soins de santé.

Il estime que ces négociations qui viennent d'être entamées et doivent se poursuivre très prochainement, devraient tenir compte de la nouvelle nomenclature que j'ai évoquée à l'instant afin d'aboutir à une réduction tangible des dépenses par un meilleur équilibre dans l'appréciation de la valeur relative des actes médicaux et techniques.

III. Régime des travailleurs indépendants.

Plusieurs commissaires se disent préoccupés également par le secteur « indépendants » de l'assurance maladie-soins de santé qui connaît également une situation financière déficitaire.

QUESTION 1.

Un membre s'interroge sur la situation financière de l'assurance-indemnités des indépendants. Afin d'être éclairé sur les possibilités de ramener la carence de six mois à trois mois, il souhaite être informé sur l'état déjà connu des dépenses de ce régime : le nombre de cas d'indemnisation, leur durée, les montants octroyés.

REPONSE :

Des statistiques suffisantes à ce sujet ne sont pas encore disponibles, compte tenu de la mise en application trop récente de ce régime.

VRAAG 2.

Een commissielid vraagt om vanaf volgend jaar het krediet van de verzekering geneeskundige verzorging voor de zelfstandigen over te hevelen naar de begroting van het Ministerie van Middenstand. Deze overdracht lijkt hem wenselijk gezien de respectievelijke ministeriële verantwoordelijkheden en gelet op het feit dat voordien reeds een dergelijke overdracht werd doorgevoerd wat betreft de kredieten bestemd voor de tak kinderbijslag.

ANTWOORD :

In dat verband wenst de Minister enkel aan te stippen dat de toestand zich anders voordoet wat de kinderbijslag betreft enerzijds en de ziekteverzekering anderzijds. Immers, de uitvoerende en de beherende taak inzake kinderbijslag werd aan het R.S.V.Z., openbare instelling onder de voogdij en het toezicht van de Minister van Middenstand, overgedragen.

Daartegenover is voorzien dat, zowel wat betreft de ziekteverzekering der zelfstandigen als die der werknemers, krachtens de bepalingen van de wet van 9 augustus 1963 het merendeel van de uitvoeringsopdrachten van deze wet geschieden door bemiddeling van het R.I.Z.I.V., instelling die onder de voogdij en het toezicht van de Minister van Sociale Voorzorg staat. Zo worden bij voorbeeld in de diensten van het R.I.Z.I.V. de betrekkingen georganiseerd met de verzekeringsinstellingen, de betrokken representatieve organisaties van de beroepskringen, de leden van de gezondheidsberoepen enz.

Het zijn eveneens deze instanties die de begrotingsvoorstellen opmaken die vervolgens, krachtens de wet van 16 maart 1954, ter goedkeuring aan de Minister van Sociale Voorzorg worden voorgelegd.

Tenslotte, hoewel de regelingen ziekte-verzekering werknemers en zelfstandigen thans nog enkele verschillen vertonen, vooral wat betreft de omvang van de prestaties, vertonen ze voor het overige een belangrijk aantal soortgelijke karakteristieken zodanig dat het niet gepast zou zijn, door een budgettaire scheiding, een ontwrichting te veroorzaken.

IV.

Verscheidene commissieleden tonen belangstelling voor de vonnissen die onlangs werden gewezen inzake de erelonen van de geneesheren en bepaaldelijk in die zin dat de geneesheren aan de sociaal verzekerden geen hogere honoraria mogen vragen dan die vermeld in de verbintenissen.

Hoeveel dergelijke vonnissen werden er reeds uitgesproken en tegen hoeveel werd hoger beroep ingesteld ?

Een ander commissielid spreekt de wens uit dat de zieken en de sociaal verzekerden doeltreffend zouden worden beschermd. In dit verband onderstreept hij de belangrijkheid van de rechtspraak die in deze zaken tot stand komt bij de vredegerichten. Hij meent echter dat die rechtspraak slechts

QUESTION 2.

Un membre demande que l'on envisage, à partir de l'an prochain, le transfert du crédit relatif à l'assurance soins de santé des travailleurs indépendants au budget du Ministère des Classes moyennes. Ce transfert lui paraît souhaitable compte tenu des responsabilités ministérielles respectives et eu égard au fait qu'on a déjà opéré ce transfert pour ce qui concerne les crédits destinés au secteur des allocations familiales.

REPOSE :

A ce sujet, le Ministre souligne que la situation se présente différemment en ce qui concerne les allocations familiales d'une part et l'assurance maladie d'autre part. En effet, la tâche d'exécution et de gestion en matière d'allocations familiales a été transférée à l'I.N.A.S.T.I., établissement public qui relève de la tutelle et du contrôle du Ministre des Classes moyennes.

Par contre, en matière d'assurance maladie, tant des travailleurs indépendants que des travailleurs salariés, la loi du 9 août 1963 prévoit que l'essentiel des missions d'exécution de cette loi s'effectue à l'intervention de l'I.N.A.M.I., établissement qui relève de la tutelle et du contrôle du Ministre de la Prévoyance sociale. Ainsi, par exemple, c'est au sein des instances de l'I.N.A.M.I. que sont organisées les relations avec les organismes assureurs, les organisations représentatives des milieux professionnels concernés, les membres des professions de santé, etc.

C'est également au sein de ces instances que s'élaborent les propositions budgétaires qui sont ensuite soumises, en vertu de la loi du 16 mars 1954, à l'approbation du Ministre de la Prévoyance sociale.

Enfin, bien que les régimes d'assurance maladie des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants présentent encore quelques différences en ce qui concerne surtout l'étendue des prestations, ils présentent par ailleurs un nombre considérable de caractéristiques communes qu'il serait malencontreux de disloquer par le premier biais d'une dislocation au plan de la présentation budgétaire.

IV.

Plusieurs membres s'intéressent aux jugements qui ont été récemment prononcés en matière d'honoraires des médecins et plus précisément dans le sens que les médecins ne peuvent réclamer des honoraires plus élevés que ceux figurant dans les accords.

Quel est le nombre de jugements semblables qui ont été prononcés; le nombre de cas contre lesquels appel a été interjeté ?

Un autre membre émet le vœu de voir protéger efficacement les malades et les assurés sociaux. Il souligne à ce sujet l'importance de la jurisprudence qui s'intalle en ces matières au niveau des justices de paix. Mais il lui paraît que cette jurisprudence prendrait toute sa valeur si, dans le

volwaardig zou zijn indien de Regering, binnen de kortst mogelijke tijd, haar verklaring zou uitvoeren betreffende de indeplaatsstelling van de verzekeringsinstellingen bij de verdediging van de sociaal verzekerden.

ANTWOORD :

Ik kan U hieromtrent geen nadere inlichtingen verstrekken daar mijn diensten geen statistieken bijhouden van het aantal vonnissen en eventuele beroepen betreffende de geneesheren die de in de overeenkomst bepaalde honoraria niet in acht nemen.

Bovendien geeft de Minister aan de leden de verzekering dat de Regering alle aandacht besteedt aan de bescherming van de sociaal verzekerden en de zieken.

V. *Problemen in verband met de vrije verzekering.*

VRAGEN.

Mij werden verschillende vragen gesteld over de vrije ziekenfondsverzekering. Een lid was vooral ongerust over de toekomst van de invaliditeitskassen en de wettelijke grondslag van hun subsidiëring, dit in verband met de onlangs ingevoerde verplichte verzekering tegen arbeidsongeschiktheid van zelfstandigen. Inzake vergoedingen was het lid bovendien ongerust over een mogelijke discriminatie van de zelfstandigen tegenover de werknemers.

Andere leden hebben de nadruk gelegd op de noodzakelijkheid van een modernisering van de vrije verzekering bij een ziekenfonds.

Een ander lid meent van zijn kant dat er ook een belangrijke taak is weggelegd voor de Minister : de modernisering van de diensten van de aanvullende vrije verzekering, die georganiseerd worden door de verenigingen en verbonden van ziekenfondsen.

Het Rijk subsidieert een bepaald aantal ziekenfondsdiensten, te weten :

— in de verzekering geneeskundige verzorging, bijkomende risico's voor de zelfstandigen;

— inzake vergoeding, de dienst voor primaire ongeschiktheid en invaliditeit ten voordele van de aangeslotenen die geen werknemers zijn;

— andere « aanvullende » diensten ten behoeve van alle categorieën aangeslotenen : de dienst kraaminrichting en overlijden, herstel, ziekenvervoer, dotale verzekering, vrouwen- en gezinsverzekering, preventieve openluchtturen, voorhuwelijkssparen.

In deze laatste categorie zijn er ongetwijfeld diensten die nog steeds zeer nuttig zijn (bijvoorbeeld herstel, voorhuwelijkssparen, ziekenvervoer ...).

Andere diensten hebben klaarblijkelijk veel van hun vroegere betekenis verloren door de ontwikkeling van de verschillende takken der sociale wetgeving en van de algemene verbetering der levensvoorwaarden. De aanvullende vrije verzekering moet zo spoedig mogelijk in nieuwe banen worden geleid.

plus bref délai, le Gouvernement réalisait le point de sa déclaration relative à la subrogation des organismes assureurs dans la défense des assurés sociaux.

REPONSE :

Mes services ne possédant pas de statistiques relatives au nombre de jugements et des appels éventuels concernant les médecins qui n'ont pas respecté les honoraires prévus par convention, il m'est impossible de donner des précisions à ce sujet.

Le Ministre assure en outre les membres de ce que la protection des assurés sociaux et des malades retient toute l'attention du Gouvernement.

V. *Problèmes de l'assurance libre.*

QUESTIONS.

Diverses questions ont été posées en ce qui concerne l'assurance mutualiste libre. Un membre s'est inquiété plus spécialement de l'avenir des caisses d'invalidité et de la base légale de leur subsidiation, eu égard à l'instauration récente d'un régime obligatoire d'assurance incapacité de travail pour les travailleurs indépendants. Il s'est en outre inquiété d'une discrimination dont pourraient pâtir les travailleurs indépendants par rapport aux salariés, en matière de taux des indemnités accordées.

D'autres membres ont porté l'accent sur la nécessité d'une modernisation de l'assurance mutualiste libre.

Un autre commissaire estime, quant à lui, qu'une tâche importante devrait également être entreprise par le Ministre : la modernisation des services de l'assurance libre supplémentaire organisés par les associations et les fédérations mutualistes.

L'Etat subsidie un certain nombre de services mutualistes, à savoir :

— en assurance soins de santé, risques complémentaires pour les travailleurs indépendants;

— en matière d'indemnisation, le service d'incapacité primaire et d'invalidité, au profit des affiliés qui n'ont pas la qualité de travailleurs salariés;

— d'autres services « supplémentaires », accessibles à toutes les catégories d'affiliés : le service maternité et décès, la convalescence, l'ambulance, l'assurance dotale, l'assurance féminine et familiale, les cures d'air préventives, l'épargne pré-nuptiale.

Dans cette dernière catégorie de services, il en est incontestablement qui sont restés très valables (par exemple convalescence, épargne pré-nuptiale, service ambulance, ...).

D'autres ont manifestement perdu beaucoup de l'intérêt que l'on pouvait y attacher précédemment et cela s'explique par le développement de diverses branches de la législation sociale et par l'amélioration générale des conditions de vie de notre population. Il est urgent d'en arriver le plus tôt possible à une nouvelle orientation de l'assurance libre supplémentaire.

Ik vertolk hiermee gevoelens die vrij algemeen leven bij de leiders van de ziekenfondsen. Zou de Minister ons niet kunnen bevestigen dat het in zijn bedoeling ligt die hervorming aan te vatten, na raadpleging van de betrokken kringen ?

ANTWOORD :

Op al deze vragen antwoordt de Minister dat hij persoonlijk overtuigd is dat deze tak van de verzekering opnieuw moet onderzocht worden in zijn diverse aspecten, teneinde ze aan de huidige behoeften aan te passen. Hij is van plan de verzekeringsinstellingen daarover eertlang te raadplegen, om in deze tak de vereiste wijzigingen aan te brengen, onder meer inzake aanvullende verzekering.

Waar het meer in het bijzonder gaat over de huidige toestand van de invaliditeitskassen, is er sinds 1 januari 1972 inderdaad een probleem in verband met het toekennen van de subsidies aan deze kassen, om de reeds genoemde redenen, die hun oorsprong vinden in de wet van 5 mei 1912.

Thans bestuderen de diensten van het departement deze kwestie en wordt er van gedachten gewisseld met de verzekeringsinstellingen om tot een oplossing te komen. Men zou bijvoorbeeld kunnen overwegen dat de dienst vrije verzekering arbeidsongeschiktheidsuitkeringen altijd open zou staan voor de zelfstandigen, doch alleen gedurende het tijdvak dat zij in de verplichte verzekering niet worden vergoed.

Wat het verschil van het maximumbedrag van de daguitkering betreft, dat sedert 1 februari 1972, 379 frank bedraagt in de algemene regeling en 229 frank in de regeling zelfstandigen, meent de Minister dat in een echte politiek van sociale zekerheid, iedereen zo doeltreffend mogelijk dient beschermd te worden tegen de risico's van ziekte en invaliditeit.

Hij vestigt evenwel de aandacht van de commissie op het feit dat het eenvormig maken van het bedrag van de uitkering tamelijk moeilijk te verwezenlijken is, als men bedenkt dat de twee regelingen uitermate verschillend zijn wat betreft de berekening en de voorwaarden van toekenning van de uitkeringen.

In dit verband mag het ons niet ontgaan dat de economie van de verzekering een zeker verband tussen de grondslag van de bijdragen en de uitgaven veronderstelt. Welnu, de huidige bedragen van de driemaandelijke bijdragen-uitkeringen zijn :

	Maxima	Minima
— Werknemers :	—	—
werkgevers . . .	852 F	297 F
werknemers . . .	567 F	198 F
	<hr/>	<hr/>
	1.419 F	495 F
— Zelfstandigen . .	200 F	62 F

Mon intervention traduit des sentiments assez largement répandus parmi les dirigeants mutualistes. Le Ministre ne pourrait-il pas nous confirmer qu'il entre dans son intention d'entamer cette réforme, ceci après consultation des milieux intéressés ?

REPONSE :

A l'ensemble de ces questions le Ministre répond qu'il est personnellement convaincu que ce secteur de l'assurance mérite d'être réexaminé dans plusieurs de ses aspects afin de l'adapter aux besoins actuels. Il compte à cet égard consulter très prochainement les organismes assureurs afin de pouvoir apporter à ce secteur les aménagements opportuns, notamment en matière d'assurances complémentaires.

En ce qui concerne plus spécialement la situation actuelle des caisses d'invalidité, il est exact que se pose en effet un problème pour l'octroi des subsides à ces caisses, à partir du 1^{er} janvier 1972, pour les raisons développées et qui trouvent leur source dans la loi du 5 mai 1912.

A l'heure actuelle, les services du département étudient cette question et procèdent à des échanges de vues avec les organismes assureurs afin de dégager une solution. On pourrait, par exemple, envisager que le service d'assurance libre indemnités d'incapacité de travail reste toujours accessible aux travailleurs indépendants, mais seulement pendant la période non indemnisable en assurance obligatoire.

En ce qui concerne la différence du taux de l'indemnité journalière maximum, qui est depuis le 1^{er} février 1972 de 379 francs en régime général et de 229 francs en régime indépendant, le Ministre est d'avis que dans le cadre d'une vraie politique de sécurité sociale, il faudrait prémunir chacun aussi efficacement que possible contre les risques de maladie et d'invalidité.

Toutefois, il attire l'attention de la Commission sur le fait que l'uniformité du taux des indemnités est assez difficile à réaliser tenant compte que les deux régimes sont, dans une large mesure, différents en ce qui concerne le calcul et les conditions d'octroi des indemnités.

A ce sujet, on ne peut pas négliger que l'économie de l'assurance sous-entend une certaine relation entre l'assiette des cotisations et des dépenses. Or les montants actuels des cotisations trimestrielles-indemnités sont les suivants :

	Maxima	Minima
— Ouvriers :	—	—
employeurs . . .	852 F	297 F
ouvriers	567 F	198 F
	<hr/>	<hr/>
	1.419 F	495 F
— Indépendants . .	200 F	62 F

TITEL III.

Beleid inzake gezinsuitkeringen.

VRAGEN.

Verscheidene commissieleden handelen over de evolutie van de gezinsuitkeringen.

Welke weg kiest men voor het gebruik van de reserves van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers ?

Welke verhogingen worden er overwogen in het stelsel van de kinderbijslag voor werknemers in 1972 ?

Hoe evolueert het probleem dat sedert geruime tijd reeds is gerezen inzake de toekenning van een sociaal-pedagogische toelage aan moeders met gering inkomen en met zeer jonge kinderen ?

Wat is de huidige toestand inzake uitbreiding van het genot van kinderbijslag, ingevoerd door de wet van 20 juli 1971 ?

ANTWOORDEN.

De Minister herinnert eraan dat het krachtens de wet *op voorstel* van het beheerscomité van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers is, dat de Koning de werkingsregelen en de gebruiksmodaliteiten van het Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten bepaalt.

De Minister kan dus niet op eigen initiatief handelen en moet de voorstellen van evengenoemd beheerscomité afwachten. Gelet op de huidige stand van de werkzaamheden in dat comité, schijnt de hoop gewettigd te zijn dat binnen vrij korte tijd voorstellen zullen worden gedaan.

Hetzelfde beheerscomité moet zich eveneens uitspreken over de andere bestemmingen die aan de reserves van de regeling zullen worden gegeven. Onlangs heeft het aan de Minister een voorstel gedaan dat eenparig was aanvaard en dat voorziet in het toekennen in september 1972 van een bijkomende maand kinderbijslag, gelijk aan de bijslag die wettelijk verschuldigd is voor de maand augustus 1972.

Het beheerscomité zal binnenkort de punten van de regeringsverklaring onderzoeken die betrekking hebben op eensdeels het toekennen van een bijzondere tegemoetkoming aan de huismoeders, voor zover het gezinsinkomen een nog nader te bepalen bedrag niet overschrijdt en zij ten minste één kind jonger dan 3 jaar te hunnen laste hebben, evenals het nader brengen van de kinderbijslag voor het eerste kind bij het peil van de bijslag toegekend voor het tweede kind en anderdeels de verhoging van de supplementen voor gehandicapte kinderen.

De Minister zal groot belang hechten aan deze werkzaamheden en aan de meningen die uit deze studies naar voren zullen komen.

Wat betreft het in toepassing brengen van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van de gewaarborgde gezinsbijslag,

TITRE III.

Politique des prestations familiales.

QUESTIONS.

Plusieurs membres s'intéressent à l'évolution des prestations familiales.

Vers quelle voie s'oriente-t-on en ce qui concerne l'utilisation des services de l'Office national d'Allocations familiales pour Travailleurs salariés ?

Quelles sont les augmentations envisagées dans le régime des allocations familiales pour travailleurs salariés en 1972 ?

Comment évolue le problème posé depuis tout un temps déjà par l'octroi d'une allocation socio-pédagogique aux mères de condition modeste, ayant à charge des enfants en bas âge ?

Quelle est, en matière d'extension du champ d'application des bénéfiques des allocations familiales, introduit par la loi du 20 juillet 1971, la situation actuelle ?

REPONSES.

Le Ministre rappelle qu'en vertu de la loi c'est sur proposition du Comité de gestion de l'Office National des Allocations familiales pour Travailleurs salariés que le Roi fixe les règles de fonctionnement et les modalités d'utilisation du Fonds d'équipements et de services collectifs.

Le Ministre n'a donc aucune possibilité d'agir d'initiative et est tenu d'attendre les propositions dudit Comité de gestion. Vu l'évolution actuelle des travaux au sein de ce Comité, il semble que l'on puisse maintenant espérer que des propositions seront formulées dans un avenir assez rapproché.

Il appartient au même Comité de gestion de se prononcer sur les autres destinations à donner aux réserves du régime. Tout récemment, il a transmis au Ministre une proposition émise à l'unanimité, et visant à accorder en septembre 1972, une allocation mensuelle supplémentaire d'un montant égal à celui de l'allocation légalement due pour le mois d'août 1972.

Le Comité de gestion entamera prochainement l'examen des points de la déclaration gouvernementale qui concernent d'une part l'octroi d'une allocation spéciale aux mères de famille pour autant que le revenu familial ne dépasse pas un montant à fixer, et qu'elles aient au moins un enfant de moins de trois ans à charge, ainsi que le rapprochement de l'allocation familiale pour le premier enfant au niveau de l'allocation octroyée pour le deuxième enfant et d'autre part, l'augmentation des suppléments pour enfants handicapés.

Le Ministre accordera un grand intérêt à ces travaux et aux opinions que ces examens permettront de faire ressortir.

En ce qui concerne la mise en application de la loi du 20 juillet 1971 instituant les allocations familiales garanties,

kan worden medegedeeld dat er reeds 750 aanvragen werden ingediend.

36 dergelijke aanvragen moesten worden afgewezen, de meeste omdat de aanvragers reeds recht hadden op prestaties hetzij in de werknemersregeling, hetzij in de regeling voor zelfstandigen; daarnaast werden er 14 uitbetaald.

De andere gevallen zijn in behandeling of aan een enquête onderworpen. In dat verband kan ik U mededelen dat de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers nog altijd een antwoord afwacht op 218 vragenlijsten die aan de betrokkenen werden gezonden.

VRAAG.

Een commissielid maakt zich ongerust over het feit dat, wanneer een kind niet langer voldoet aan de voorwaarden inzake kinderbijslag, de hoogste bijslag overeenstemmend met de rang van het kind, wegvalt.

Gelet op de verhoging van het reservefonds van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, vraagt hij zich af of het niet mogelijk is om de toelage overeenstemmend met de rang van het kind te doen vervallen, veeleer dan de toelage die overeenstemt met de leeftijd. Met andere woorden, bestaat er werkelijk geen middel om de kinderbijslag aan elk kind te verlenen volgens zijn rang en om dit kind zijn rang te laten behouden tot aan zijn meerderjarigheid?

ANTWOORD :

De Minister wijst erop dat het hier een reeds oude eis betreft die nooit werd ingewilligd omdat hij in strijd is met het hoofddoel van de kinderbijslagregeling, nl. om de *huidige lasten* die de werknemer draagt ter wille van zijn kinderen, gedeeltelijk te dekken.

Deze eis zou overigens toestanden scheppen die uit een oogpunt van billijkheid moeilijk te verantwoorden zijn.

TITEL IV.

Problemen der minder-validen.

Vele vragen werden door commissieleden ook gesteld met betrekking tot de sector waarvoor het Departement van Sociale Voorzorg bevoegd is.

VRAAG.

Een commissielid handelt over het probleem van de goederen der geestelijk minder-validen.

In deze aangelegenheid worden talrijke onregelmatigheden vastgesteld, alsmede een willekeurig beheer der gelden door de instellingen. Er moeten beslist wettelijke normen worden vastgesteld inzake belegging en rendabiliteit van de goederen der geplaatste minder-validen.

Zullen op dit gebied doeltreffende maatregelen worden genomen?

il signale qu'à ce jour, 750 demandes de prestations familiales garanties ont été introduites.

36 d'entre elles ont dû être refusées, la plupart parce que les demandeurs étaient déjà en droit de bénéficier de prestations soit en régime salarié, soit en régime indépendant; par ailleurs, 14 allocataires ont été payés.

Les autres cas sont en cours d'examen ou d'enquête et le Ministre signale à ce propos que l'Office national des Allocations familiales pour Travailleurs salariés attend encore la réponse à 218 questionnaires envoyés aux intéressés.

QUESTION.

Un Commissaire s'inquiète du fait que lorsqu'un enfant ne remplit plus les conditions d'attribution des allocations familiales, l'allocation la plus élevée correspondant au rang de l'enfant est supprimée.

Compte tenu de l'augmentation du Fonds de réserve de l'O.N.A.F.T.S. il se demande s'il ne serait pas possible de supprimer l'allocation correspondant au rang de l'enfant plutôt que celle correspondant à l'âge, autrement dit, n'y a-t-il vraiment pas moyen d'attribuer les allocations familiales à chaque enfant selon son rang et que celui-ci conserve le rang qui est le sien jusqu'à sa majorité.

REPONSE :

Le Ministre souligne qu'il s'agit là d'une revendication déjà ancienne qui n'a jamais eu de suite parce qu'elle est en contradiction avec l'objectif fondamental du régime des allocations familiales qui est de couvrir partiellement les *charges actuelles* supportées par le travailleur en raison de ses enfants.

Cette revendication conduirait d'ailleurs à des situations difficilement justifiables au plan de l'équité.

TITRE IV.

Les problèmes des handicapés.

Ce secteur, couvert par le département de la Prévoyance sociale, a suscité également de nombreuses questions de la part des commissaires.

QUESTION.

Un membre s'inquiète de la gestion des biens de handicapés mentaux.

En cette matière de nombreuses irrégularités sont constatées, ainsi qu'une gestion arbitraire des fonds par les institutions. Il est absolument indispensable que des normes légales soient fixées en matière de placement et de rentabilité des biens des handicapés colloqués.

Des mesures plus efficaces seront-elles prises en cette matière?

ANTWOORD :

Wat betreft het beheer van de goederen van de geplaatste minder-validen, deelt de Minister mede dat het hier gaat om een onderwerp dat tot de bevoegdheid behoort van de Minister van Justitie. Een wetsontwerp wordt op het ogenblik onderzocht wat betreft de wijzigingen die in het juridisch statuut van de geesteszieken moeten worden aangebracht.

VRAAG.

Een commissielid constateert een geringe vermeerdering van het voor 1972 aangevraagde krediet t.o.v. 1971 en hij is verontrust over de beperkte initiatiefmogelijkheden als gevolg daarvan. Hij toonde zich ook bekommerd om de opnemings van bedragen van spaarboekjes der geplaatste minder-validen en om het goede beheer van hun geld.

Een ander commissielid wenst inlichtingen over de budgettaire dekking van de verhoging met 5 pct. van de toelagen aan minder-validen en over de maatregelen die mogen worden verwacht inzake coördinatie van de wetgeving betreffende de minder-validen.

ANTWOORD :

Twee koninklijke besluiten van 28 februari 1972, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 4 maart 1972 verhoogden, het ene de gewone tegemoetkomingen voor de minder-validen, het andere de bijzondere tegemoetkomingen en het bedrag van de verhoging van de bijzondere tegemoetkomingen.

Deze begroting, die in de loop van vorig jaar werd opge maakt, voorziet niet in de kredieten, nodig om de in de regeringsverklaring aangekondigde maatregelen te verwezenlijken in 1972.

Tijdens de bespreking van de begroting van zijn diensten door de Commissie van Financiën van de Senaat, heeft de Eerste Minister voorgesteld dat de begrotingen als zodanig zouden worden goedgekeurd, dus zonder amendementen. De Minister wijst erop dat een provisioneel krediet in de begroting van het Ministerie van Financiën de mogelijkheid moet scheppen om de uitgaven te dekken die niet opgenomen zijn in de begrotingen die thans worden behandeld en die voortvloeien uit de uitvoering van de maatregelen die voorkomen in de regeringsverklaring.

VRAAG.

In de laatste jaren werden verscheidene initiatieven genomen tot coördinatie en verbetering van de sociale wetten. Zo o.m. wat de arbeidsongevallen en de minder-validen betreft.

Mogen ter zake initiatieven worden verwacht ?

ANTWOORD :

De Regering heeft bijzondere aandacht voor de coördinatie van de globale politiek die ten gunste van de minder-validen wordt gevoerd.

Zij heeft besloten een interdepartementale werkgroep samen te stellen die in het bijzonder met dat probleem belast zal zijn.

REPONSE :

En ce qui concerne la gestion des biens des handicapés colloqués, le Ministre signale qu'il s'agit là d'une matière qui ressortit de la compétence du Ministère de la Justice. Un projet de loi est actuellement examiné en ce qui concerne les modifications à apporter au statut juridique des malades mentaux.

QUESTION.

Un membre, constatant une augmentation peu importante du crédit sollicité pour 1972 par rapport à 1971, s'inquiète des possibilités réduites d'initiative que permet une telle augmentation. Il s'est également soucié du retrait de montants inscrits aux livrets d'épargne des handicapés colloqués, et de la bonne gestion des fonds qui leur appartiennent.

Un autre membre s'interroge au sujet de la couverture budgétaire de la majoration de 5 p.c. des allocations de handicapés ainsi que sur les mesures qui peuvent être attendues en matière de coordination de la législation relative aux handicapés.

REPONSE :

Deux arrêtés royaux du 28 février 1972, publiés au *Moniteur belge* du 4 mars 1972, ont majoré l'un les allocations ordinaires de handicapés, l'autre l'allocation spéciale et le taux de la majoration de l'allocation spéciale.

Le présent budget, élaboré dans le courant de l'année dernière, ne comprend pas les crédits nécessaires à la réalisation en 1972 des mesures annoncées par la déclaration gouvernementale.

Le Premier Ministre a suggéré, lors de la discussion du budget de ses services par la Commission des Finances du Sénat, que les budgets soient approuvés tels quels, sans amendements. Le Ministre signale qu'un crédit provisionnel prévu au budget du Ministère des Finances doit permettre de couvrir les dépenses non prévues aux budgets actuellement discutés et qui découlent de l'exécution des mesures prévues par la déclaration gouvernementale.

QUESTION.

Au cours des dernières années, plusieurs initiatives ont été prises afin de coordonner et d'améliorer les lois sociales existantes, par exemple en ce qui concerne les accidents et les handicapés.

Des initiatives en la matière peuvent-elles être envisagées ?

REPONSE :

Le Gouvernement est particulièrement attentif à la coordination de la politique globale menée en faveur des handicapés.

Il a décidé la création d'un groupe de travail interdépartemental, chargé tout spécialement de ce problème.

Deze werkgroep bestaat uit vertegenwoordigers van de Eerste Minister en van de Ministers van Begroting, Volksgezondheid en Gezin, Arbeid en Tewerkstelling, Sociale Voorzorg, Middenstand en Nationale Opvoeding.

De samenstelling van deze werkgroep wijst onmiddellijk op de moeilijke en uiteenlopende problemen die zich inzake minder-validen stellen en ook op de wil van de Regering om al deze problemen aan te pakken en er een passende oplossing aan te geven.

Het is echter nog te vroeg om de stand van deze werkzaamheden toe te lichten.

VRAAG.

Verscheidene commissieleden tonen zich bezorgd over het toekennen van een uitkering voor hulp aan derden evenals over de voorwaarden inzake bestaansmiddelen waarvan het toekennen van tegemoetkomingen van minder-validen afhankelijk is.

De graad van ongeschiktheid voor het bekomen van kinderbijslagen voor een gehandicapt kind moet thans door de vrederechters van de verblijfplaats van het kind bekrachtigd worden. Kan de constatacie van de medicus niet volstaan ?

ANTWOORD :

De Minister verklaart dat hij al zijn aandacht besteedt aan het probleem betreffende het toekennen van een uitkering voor hulp van een derde. Zo is er thans bij het Ministerieel Comité van economische en sociale coördinatie een voorstel ingediend dat een dergelijke prestatie ten gunste van de zwaar-gehandicapten instelt. Men kan dus aannemen dat eerstdaags een beslissing ter zake zal worden genomen.

De opmerkingen omtrent de voorwaarden voor het in aanmerking nemen van de inkomsten voor het toekennen van tegemoetkomingen aan minder-validen, dienen te worden behandeld in het kader van de globale politiek die gevoerd wordt ten gunste van de minder-validen.

Er zij evenwel aangestipt dat deze voorwaarden veel voordeliger zijn dan die inzake het toekennen van het gewaarborgd inkomen.

Voorts heeft de Regering haar voornemen te kennen gegeven om in het kader van de algemene inspanning voor de sociale vooruitgang, voorrang te verlenen aan de minstbedeelden. Het lijkt derhalve verantwoord de door de nationale solidariteit gedane inspanning, vermits de tegemoetkomingen voor de minder-validen volledig ten laste zijn van het Rijk, te besteden aan hen die geen andere inkomsten hebben en wier welzijn juist van de omvang van deze inspanning afhangt.

Op een vraag betreffende de verhoogde kinderbijslag voor zwaar-gehandicapten, deelt de Minister mee dat de lange termijnen die worden vastgesteld voor het bepalen van het recht op verhoogde kinderbijslag voor zwaar-gehandicapten, een dubbele oorzaak heeft :

Ce groupe de travail est composé de représentants du Premier Ministre et des Ministres du Budget, de la Santé publique et de la Famille, de l'Emploi et du Travail, de la Prévoyance sociale des Classes moyennes et de l'Education nationale.

La composition de ce groupe de travail démontre sans peine la complexité et la variété des problèmes qui se posent en matière de handicapés mais aussi la volonté gouvernementale d'aborder tous ces problèmes et de leur donner des solutions adéquates.

Il est prématuré toutefois d'évoquer l'état de ces travaux.

QUESTION.

Plusieurs commissaires font part de leur préoccupations au sujet de l'octroi d'une indemnité pour l'aide d'une tierce personne en même temps que des conditions de ressources auxquelles est subordonné l'octroi des allocations de handicapés.

Actuellement, le degré d'incapacité requis pour l'obtention d'allocations familiales en faveur d'un enfant handicapé doit être confirmé par le juge de paix. La constatation prise par le médecin ne pourrait-elle suffire ?

REPONSE :

Le Ministre déclare que le problème de l'octroi d'une indemnité pour l'aide d'une tierce personne retient toute son attention. C'est ainsi que le comité ministériel de coordination économique et sociale est actuellement saisi d'une proposition visant à la création d'une telle prestation au profit des handicapés graves. On peut donc considérer qu'une décision en la matière interviendra incessamment.

Les observations formulées quant aux conditions de prise en considération des ressources pour l'octroi des allocations de handicapés doivent trouver leur place dans la politique globale menée en faveur des handicapés.

Il faut souligner cependant que ces conditions sont de loin plus avantageuses qu'en matière d'octroi du revenu garanti.

D'autre part, le Gouvernement a manifesté son intention de réserver, dans l'effort général de progrès social, une priorité en faveur des plus déshérités. Il semble d'ailleurs justifié de consacrer l'effort consenti par la solidarité nationale, puisque les allocations de handicapés sont intégralement à charge de l'Etat, aux personnes qui sont dépourvues d'autres ressources, et dont le bien-être dépend précisément du volume de cet effort.

En réponse à une question relative aux allocations familiales majorées pour handicapés graves, le Ministre signale que les longs délais que l'on déplore pour la fixation du droit aux allocations majorées pour handicapés trouvent leur origine dans une double cause :

— de bepaalde procedure, die een medisch onderzoek vereist, en in de meeste gevallen de tussenkomst van de vrederechter;

— de grote toevloed van aanvragen tot vaststelling van ongeschiktheid.

Hij voegt eraan toe dat het aantal aanvragen bij de bevoegde diensten de laatste jaren verdubbeld is : 17.591 in 1967; 23.373 in 1969; 35.220 in 1971.

Hij wijst erop dat de herzieningsprocedure in vele gevallen onvermijdelijk is omdat de geneesheer-inspecteur de eventuele volledige ongeschiktheid moet vaststellen van een persoon die 14 of 25 jaar oud is.

Voorts kunnen talrijke pathologische toestanden evolueren niet alleen vanuit een zuiver geneeskundig standpunt, maar ook ten opzichte van de geschiktheid tot werken.

Een herziening van de huidige procedure voor het vaststellen van de arbeidsongeschiktheid is in studie genomen om zo mogelijk door een vereenvoudiging tot verkorting van de termijnen te komen.

TITEL V.

Diversen.

I. De vrouw en de maatschappelijke zekerheid.

VRAAG.

Een commissielid vraagt hoe ver het staat met de werkzaamheden van de werkgroep, bij het Departement ingesteld ter bestudering van de problemen van de vrouw in verband met de sociale zekerheid.

ANTWOORD :

De Minister deelt mede dat de bedoelde werkgroep sedert 8 oktober 1971, 7 maal heeft vergaderd. Hij voegt eraan toe dat tijdens de jongste vergadering een ontwerp-verslag aan de leden van de groep werd voorgelegd en dat sommige opmerkingen werden gemaakt. Het definitief verslag moet aan de Minister nog worden voorgelegd zodra de leden het hebben goedgekeurd.

II. Sociale zekerheid van de beroepssportbeoefenaars.

VRAAG.

Sinds 1 januari 1970 zijn de beroepsrenners verplicht aangesloten bij de regeling van maatschappelijke zekerheid voor werknemers.

De wet is beperkt tot de pensioenen, de geneeskundige verzorging en de arbeidsongevallen.

Mag ik vernemen hoeveel beroepsrenners op dit ogenblik aan deze sociale zekerheidsregeling onderworpen zijn ?

Kan de uitbreiding tot de regeling van de kinderbijslag voor werknemers voor het jaar 1972 tegemoet gezien worden ?

ANTWOORD :

Uit de beschikbare statistieken blijkt dat op 30 juni 1970, 197 beroepswielrenners bijdragen betaalden voor de sociale zekerheid, door bemiddeling van de Belgische wielerbond.

— la procédure prévue d'une part, qui exige nécessairement une expertise médicale, et pour la majorité des cas, l'intervention du juge de paix;

— l'afflux considérable des demandes de constatation d'incapacité.

Il ajoute que les services compétents ont vu doubler ces dernières années, le nombre de demandes qui est passé de 17.591 en 1967, à 23.373 en 1969 et à 35.220 en 1971.

Il souligne que la procédure de revision est inévitable dans de nombreux cas, étant donné que le médecin-inspecteur est amené à constater l'éventuelle incapacité complète d'une personne âgée de 14 ou 25 ans.

D'autre part, beaucoup d'états pathologiques peuvent évoluer, non seulement au point de vue strictement médical, mais aussi par rapport à l'aptitude au travail.

Le réexamen de la procédure actuellement prévue pour constater l'incapacité de travail a été remis à l'étude dans le souci d'aboutir, si possible, à une simplification de nature à permettre une réduction des délais.

TITRE V.

Questions d'ordre divers.

I. La femme et la sécurité sociale.

QUESTION.

Un commissaire demande où en sont les travaux du groupe de travail créé au sein du Département et chargé d'étudier les problèmes de la femme face à la sécurité sociale.

REPONSE :

Le Ministre signale que le groupe de travail visé à tenu sept réunions depuis le 8 octobre 1971. Il a ajouté : Lors de la dernière séance, un projet de rapport a été soumis aux membres du groupe qui ont émis certaines observations. J'attends le rapport définitif qui doit m'être remis dès que les membres l'auront approuvé.

II. Sécurité sociale des sportifs professionnels.

QUESTION.

Depuis le 1^{er} janvier 1970 les coureurs cyclistes professionnels sont obligatoirement soumis au régime de sécurité sociale pour travailleurs salariés.

La loi est limitée aux pensions, soins de santé et aux accidents de travail.

Quel est le nombre de coureurs cyclistes professionnels qui, actuellement, relève de ce régime de sécurité sociale ?

L'extension vers le régime d'allocations familiales pour travailleurs salariés peut-elle être envisagée pour 1972 ?

REPONSE :

D'après les statistiques disponibles, 197 coureurs cyclistes professionnels cotisaient au 30 juin 1970 à la sécurité sociale par l'intermédiaire de la ligue vélocipédique belge.

Hun verzekering in de regeling kinderbijslag voor werknemers is voorzien in het wetsontwerp betreffende de kinderbijslag voor werknemers, dat thans bij de Raad van State onderzocht wordt.

III. Beroepsziekten.

VRAAG.

Vervolgens vraagt een lid naar de uitbreiding van de lijst der beroepsziekten, met inachtneming van de integratie van de Europese lijst en het advies van het beheercomité van het Fonds, dat zich reeds heeft uitgesproken over de opnemings van met name de hypoacusie, het beroepsasthma en de silicatose.

ANTWOORD :

Een eerste doel is dat van een integrale harmonisering van de Belgische en Europese lijsten van de beroepsziekten; harmonisering van de nationale lijsten van de lid-staten is inderdaad noodzakelijk voor een doeltreffende toepassing van de verordeningen nrs. 3 en 4 betreffende de sociale zekerheid van migrerende werknemers en, later, van de verordeningen nrs. 1408/71 en 574/72, betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op de werknemers en hun gezin, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen en waarvan sommige bepalingen betrekking hebben op de arbeiders die blootgestaan hebben aan een zelfde risico in twee of meer landen.

Het is echter onmogelijk dit doel onmiddellijk te bereiken.

Er is een studie aan de gang om drie ziekten, die op de Europese lijst voorkomen, in te schrijven op de Belgische lijst.

Het gaat om :

- de beroepsdoofheid of hypoacusie;
- de ademhalingsstoornissen van allergische aard die veroorzaakt worden in het beroeps milieu door bestanddelen die niet onder andere rubrieken worden vermeld;
- de pneumoconioses veroorzaakt door stofdeeltjes van silicaat.

Immers, zoals het geachte lid heeft opgemerkt, het beheercomité van het Fonds voor beroepsziekten heeft ter vergadering van 6 oktober 1971 wel zijn gunstig advies van 19 mei 1971 bevestigd wat betreft het inschrijven op de Belgische lijst van die drie ziekten, maar op voorwaarde dat de technische raad van het Fonds voor beroepsziekten de criteria zou voorleggen die als basis moeten dienen om die aandoeningen te vergoeden.

Het onderzoek naar deze criteria, nodig om die ziekten op de lijst op te nemen, is nog niet afgelopen.

Leur assujettissement au régime d'allocations familiales pour travailleurs salariés est prévu dans le projet de loi relatif aux allocations familiales pour travailleurs salariés, qui est actuellement soumis pour examen au Conseil d'Etat.

III. Maladies professionnelles.

QUESTION.

Un commissaire s'intéresse ensuite à l'élargissement de la liste des maladies professionnelles, compte tenu de l'intégration de la liste européenne et de l'avis du Comité de Gestion du Fonds qui s'est d'ores et déjà prononcé sur l'inscription notamment de l'hypoacusie, de l'asthme professionnel et de la silicatose.

REPONSE :

Le premier but à poursuivre est de réaliser l'harmonisation intégrale des listes belge et européenne des maladies professionnelles; en effet, une harmonisation entre les listes nationales des pays membres est une nécessité, si l'on veut rendre efficace l'application des règlements 3 et 4 relatifs à la sécurité sociale des travailleurs migrants et, pour l'avenir, celles des règlements 1408/71 et 574/72, relatifs à l'application des régimes de sécurité sociale aux travailleurs salariés et à leur famille qui se déplacent à l'intérieur de la Communauté, dont certaines dispositions visent le cas de travailleurs ayant été exposés à un même risque dans deux ou plusieurs pays.

Toutefois, il est impossible de réaliser cet objectif d'un jour à l'autre.

Actuellement, des études sont faites sur l'inscription de trois maladies, qui figurent à la liste européenne, sur la liste belge.

Il s'agit :

- de la surdité professionnelle ou hypoacusie;
- de troubles respiratoires de caractère allergique provoqués dans le milieu professionnel par des substances non considérées sous d'autres rubriques;
- des pneumoconioses dues aux poussières de silicate.

En effet, si, comme l'a remarqué l'honorable membre, le Comité de gestion du Fonds des maladies professionnelles a, en sa réunion du 6 octobre 1971, confirmé son avis favorable du 19 mai 1971 quant à l'inscription sur la liste belge de ces trois maladies, il l'a toutefois fait à condition que le Conseil technique du Fonds des maladies professionnelles lui soumette les critères devant servir de base à la réparation de ces affections.

L'élaboration de ces critères, nécessaires pour pouvoir procéder à l'inscription des maladies à la liste, est toujours en cours.

VRAAG.

Een commissielid verheugt zich over de verklaring van de Minister dat de problemen van de « gezondheidszorg » een ruimere dimensie zullen krijgen door hun integratie in een globaal gezondheidsbeleid. Hij betreurt het dat de beginselverklaring die zeer duidelijk tot uiting komt in het politiek regeerakkoord geen invloed heeft gehad op de samenstelling van de uitvoerende macht; hij hoopt niettemin dat die coördinatie tot stand zal komen op het vlak van de parastatalen die onder voogdij van de Minister van Sociale Voorzorg staan. In dit verband stelt hij bijzonder belang in de activiteiten van het Fonds voor beroepsziekten in samenhang met die van het Nationaal Instituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering. Immers, het Fonds voor beroepsziekten draagt bij in de geneeskundige verzorging van de werknemers erkend door dat lichaam op basis van de medische en farmaceutische tarieven van het Nationaal Instituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, maar alleen voor de causale aandoeningen en dan nog met zeer veel vertraging. Daar die werknemers sociaal verzekerd zijn, geven zij er doorgaans de voorkeur aan hun ziekenfondsdocumenten te gebruiken, te meer omdat zij dan nog veelal profiteren van het stelsel van de derde betaler. Deze zeer begrijpelijke handelwijze leidt tot grote administratieve verwickelingen, die dan ook weer aanleiding geven tot een verhoging van de kosten verbonden aan die verrichtingen — evenals tot zeer vele geschillen.

Het commissielid vraagt wat de Minister van plan is te doen om aan die onsamenhangende toestand een einde te maken.

ANTWOORD :

Het R.I.Z.I.V. en het Fonds voor beroepsziekten werden verzocht om samen het door het geachte lid genoemde probleem van de coördinatie te onderzoeken en voorstellen te formuleren om de toestand te verbeteren.

*IV. Problemen van de grensarbeiders
en van de vreemde arbeiders.*

VRAAG.

Een lid wijst erop dat het beheercomité van de R.K.W. ter vergadering van 14 maart 1972 een ongunstig advies heeft uitgebracht over de maatregelen die de Minister had voorgesteld ten bate van de grensarbeiders, die in Frankrijk en in het Groothertogdom werken.

Deze beslissing toont aan dat het beheercomité weinig begrip heeft voor de toestand van de grensarbeiders in Frankrijk die reeds jaren de nadelige gevolgen ondervinden van de waardeverminderingen van de Franse munt in de overdracht van de sociale voorzieningen evenals van de beperkingen van de wetgeving, bv. inzake leeftijd van kinderen.

Moet de Minister, in afwachting van de binnenkort te verwachten toepassing van de E.E.G.-verordening 1.438/71 betreffende het stelsel van de sociale zekerheid van de werknemers die binnen de Gemeenschap migreren, rekening houden met het negatief advies van het beheercomité van het R.K.W. of kan hij een maatregel nemen ten gunste van die

QUESTION.

Tout en se réjouissant de la déclaration du Ministre de voir donner aux problèmes « soins de santé » une dimension plus large par leur intégration dans une politique globale de la santé, le même commissaire, regrettant que la déclaration de principes, exprimée très clairement à ce sujet dans l'accord politique du Gouvernement, ne se soit pas répercutée dans la composition de l'Exécutif, espère qu'au moins cette coordination se réalisera au niveau des parastataux sous la tutelle du Ministre de la Prévoyance sociale. A ce sujet, il s'intéresse plus spécialement aux activités du Fonds des Maladies professionnelles en corrélation avec celles de l'Institut national d'Assurance maladie-invalidité. En effet, le Fonds des Maladies professionnelles intervient dans les soins de santé des travailleurs reconnus par cet organisme sur la base des tarifs médicaux et pharmaceutiques de l'Institut national d'Assurance maladie-invalidité, mais uniquement pour les affections causales et cela avec énormément de retard. Aussi, comme ces travailleurs sont assurés sociaux, ils préfèrent généralement utiliser leurs documents mutualistes d'autant plus qu'ils bénéficient alors encore, dans bien des cas, du système du tiers payant. Ce comportement, très compréhensible dans le chef des intéressés, entraîne des complications administratives importantes — complications qui impliquent aussi une augmentation des frais inhérents à ces opérations — ainsi qu'un large contentieux.

Dans ces conditions, ce commissaire interroge le Ministre sur ses intentions pour mettre fin à ces incohérences.

REPOSE :

L'I.N.A.M.I. et le Fonds des Maladies professionnelles ont été invités à examiner de concert le problème de la coordination évoquée par l'honorable membre et à fournir des propositions visant à améliorer la situation.

*IV. Problèmes des travailleurs frontaliers
et des travailleurs étrangers.*

QUESTION.

Un commissaire signale que le Comité de gestion de l'O.N.A.F.T.S. en sa réunion du 14 mars 1972 a émis un avis défavorable sur les mesures proposées par le Ministre en faveur des travailleurs frontaliers occupés en France et au Grand-Duché.

Cette décision démontre le peu de compréhension du Comité de gestion à l'égard de la situation des frontaliers de France, lesquels depuis plusieurs années, subissent les dépréciations de la monnaie française dans le transfert des prestations sociales ainsi que les limitations de la législation en matière d'âge des enfants, par exemple.

En attendant l'application prochaine du règlement C.E.E. 1408/71 relatif au régime de sécurité sociale des travailleurs salariés qui se déplacent à l'intérieur de la Communauté, le Ministre doit-il tenir compte de l'avis négatif du Comité de gestion de l'O.N.A.F.T.S. ou peut-il décider d'une mesure en faveur de ces travailleurs, par exemple que l'O.N.A.F.T.S.

werknemers door bij voorbeeld te beslissen dat de R.K.W. aan het Rijk terugvorderbare voorschotten zal afstaan in geval de Minister of de Regering zou besluiten tot een tijdelijke compensatie voor de periode van 1 januari 1972 tot 30 september 1972 ?

Zou het niet tijd zijn om meer rekening te houden met de ongelukkige toestand van verscheidene gezinnen van grensarbeiders in plaats van zich achter reglementen te verschuilen ?

ANTWOORD :

Het is juist dat ter vergadering van 14 maart 1972 het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers eenparig een ongunstig advies heeft uitgebracht omtrent de verschillende voorstellen die werden gedaan betreffende de grensarbeiders. Rekening houdend met de redenen door het Beheerscomité aangevoerd, achtte de Regering het niet passend om tegen dit advies in te gaan.

De nieuwe Europese verordening waarnaar het geachte lid verwijst en die vanaf 1 oktober 1972 in de plaats zal treden van verordening nr. 3, brengt grondige wijziging in de toestand op het stuk van de kinderbijslag die wordt toegekend aan de Belgische grensarbeiders die in Frankrijk werken en wier kinderen in België verblijven.

Vanaf 1 oktober 1972 zal de kinderbijslag worden uitgekeerd door de Belgische instellingen ten voordele van die kinderen, behoudens bijzonder conventionele bepalingen. Ik wens eraan ta te voegen dat passende maatregelen in studie zijn om een onderbreking in de uitbetaling van de kinderbijslag door de overdracht van bevoegdheden die daaruit zal voortvloeien, te voorkomen.

Voorts heeft de Regering schikkingen getroffen om zoveel mogelijk de grens- en de seizoenarbeiders die in Frankrijk werken of hebben gewerkt te vergoeden voor de schade die zij geleden hebben als gevolg van een nadelige wisselkoers.

Deze maatregelen zullen eerlang bij koninklijk besluit in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt.

VRAAG.

Een lid vraagt de Minister naar de juiste interpretatie van artikel 73, § 2 van de E.E.G.-verordening nr. 1408/71 betreffende het recht van de grensarbeiders die aan de Franse wetgeving inzake kinderbijslag onderworpen zijn en vooral van de bepaling dat zij moeten voldoen aan de voorwaarden van tewerkstelling waarvan de wetgeving het recht op uitkering afhankelijk stelt.

ANTWOORD :

De Minister licht de tweede zin van artikel 73, § 2 van die nieuwe verordening toe : de werknemer moet voldoen aan de voorwaarden die de Franse wetgeving stelt om dat recht te doen ingaan.

Hij voegt er voor zover nodig aan toe dat artikel 73 niet alleen geldt voor de grensarbeiders maar voor alle arbeiders die onderworpen zijn aan de Franse wetgeving en wier gezinnen op het grondgebied van een andere lid-staat verblijven.

cède à l'Etat des avances récupérables au cas où le Ministre ou le Gouvernement déciderait d'entrer dans la voie d'une compensation temporaire pour la période du 1^{er} janvier 1972 au 30 septembre 1972.

Ne serait-il pas temps de tenir compte davantage des situations malheureuses de plusieurs familles de frontaliers plutôt que de se retrancher derrière des règlements ?

REPONSE :

Il est exact que le Comité de gestion de l'Office national d'Allocations familiales pour travailleurs salariés, en séance du 14 mars 1972 a émis, à l'unanimité un avis défavorable au sujet des différentes propositions qui lui avaient été faites concernant les frontaliers. Compte tenu de la motivation invoquée par le Comité de gestion, le Gouvernement a estimé inopportun d'aller à l'encontre de cet avis.

Le nouveau règlement européen qu'évoque l'honorable membre et qui remplace, à partir du 1^{er} octobre 1972, l'actuel règlement n° 3, introduit une modification fondamentale en ce qui concerne la situation en matière d'allocations familiales accordées aux frontaliers belges occupés en France dont les enfants résident en Belgique.

A partir du 1^{er} octobre 1972, les allocations familiales belges seront servies par les organismes belges au profit de ces enfants, sauf dispositions conventionnelles particulières. Je tiens à souligner que des mesures adéquates sont à l'étude pour éviter l'interruption du paiement des allocations familiales en raison du transfert de compétences qui interviendra.

Par ailleurs, le Gouvernement a pris certaines mesures destinées à compenser autant que possible le préjudice subi par les frontaliers et saisonniers occupés ou ayant été occupés en France en raison de la détérioration du taux des changes.

Ces mesures font l'objet d'un arrêté royal à paraître au *Moniteur belge*.

QUESTION.

Un commissaire demande au Ministre de préciser l'interprétation exacte de l'article 73, paragraphe 2, du règlement C.E.E. n° 1408/71 traitant du droit des frontaliers soumis à la législation française en matière de prestations familiales et notamment le passage : « il doit remplir les conditions relatives à l'emploi auxquelles la législation subordonne l'ouverture du droit aux prestations ».

REPONSE :

Le Ministre précise que la deuxième phrase de l'article 73, paragraphe 2, du nouveau règlement précité signifie que le travailleur doit réunir les conditions d'ouverture de droit prévues par la législation française.

Il ajoute, à toutes fins utiles, que l'article 73 ne vise pas uniquement les frontaliers, mais tous les travailleurs assujettis à la législation française et dont les membres de la famille résident sur le territoire d'un autre Etat membre.

Wat evenwel de uitkering van de voordelen betreft, zullen de toekenningsvoorwaarden van de Belgische regeling worden toegepast : het gaat onder meer om het bedrag van de uitkeringen en de leeftijdsvoorwaarden.

VRAAG.

Hetzelfde lid wijst erop dat de wisselkoers die de E.E.G. heeft vastgesteld voor de pensioenen van de Frans-Belgische grensarbeiders door België wordt toegepast bij de berekening van het pensioenbedrag, hetgeen niet het geval is aan Franse zijde. Zou het niet mogelijk zijn dit geschil aanhangig te maken bij het Hof van Justitie van de E.E.G. ten einde Frankrijk te verplichten de door de E.E.G. vastgestelde wisselkoers toe te passen ?

ANTWOORD :

De Minister wijst er op dat de toepassing van een lagere wisselkoers dan door de administratieve commissie van de E.E.G. is vastgesteld slechts in zeer uitzonderlijke gevallen gevolgen heeft. De betrokkene ondervindt hiervan immers alleen schade wanneer de Franse organen een aanvullend pensioen moeten betalen; dat komt zeer zelden voor, omdat meestal de Belgische uitkeringen groter zijn, zodat er geen recht is op een aanvulling ten laste van Frankrijk.

Hij wijst er bovendien op dat de Kas van Nancy de bepalingen van de Europese Verordeningen stipt toepast en derhalve de door de Administratieve Commissie bepaalde wisselkoers volgt.

Het is echter juist dat de Kas van Rijsel enkele maanden geleden de door het geacht lid bedoelde wisselkoers heeft toegepast.

De Rijksdienst voor werknemerspensioenen heeft onmiddellijk gereageerd en de Kas van Rijsel heeft deze praktijk opgeschort; op te merken valt dat er slechts 7 gevallen werden genoteerd.

Begin juni zullen Franse en Belgische autoriteiten elkaar ontmoeten om een oplossing te geven aan de door het geachte lid opgeworpen moeilijkheden.

VRAAG.

In geval van terugvordering van een buitenlands pensioenbedrag, wordt het terug te vorderen bedrag berekend op 10 pct. van het laatste maandelijks bedrag dat de Rijksdienst voor werknemerspensioenen aan de belanghebbende heeft uitgekeerd.

Waarom wordt die terugvordering niet berekend op 10 pct. van het aanvullend bedrag dat door België wordt toegekend ?

ANTWOORD :

De Minister herinnert eraan dat de interne Belgische wetgeving aan de grensarbeiders die in Frankrijk hebben gewerkt een Belgisch pensioen waarborgt, berekend volgens de Belgische voorschriften alsof alle jaren van tewerkstelling als

Par contre, en ce qui concerne la liquidation des avantages, ce sont les conditions d'octroi du régime belge qui s'appliqueront : il s'agit notamment des montants des prestations et des conditions d'âge qui les régissent.

QUESTION.

Ce même commissaire signale que l'application du taux de change décidé par la C.E.E. en matière de pensions en faveur des travailleurs frontaliers franco-belges est respectée par la Belgique dans le calcul du taux de pension ce qui n'est pas le cas du côté des organismes français. Ne serait-il pas possible de saisir la Cour de Justice de la C.E.E. de ce différend afin d'obliger la France à respecter le taux de change fixé par la C.E.E. ?

REPONSE :

Le Ministre précise que l'utilisation d'un taux de change inférieur à celui qui a été fixé par la Commission administrative de la C.F.E. n'entraîne de conséquences que dans des situations tout à fait particulières. En effet, elle n'entraîne de préjudice pour l'intéressé que si les organismes français doivent liquider un complément de pension; cela est extrêmement rare puisque dans la très grande majorité des cas, les prestations belges sont supérieures, ce qui ne donne pas lieu à l'octroi d'un complément à charge de la France.

Il précise également que la Caisse de Nancy s'en tient strictement aux dispositions des règlements européens et utilise donc le taux de change défini par la Commission administrative.

Il est exact cependant que la Caisse de Lille a utilisé il y a quelques mois le taux de change signalé par l'honorable membre.

L'Office national des Pensions pour Travailleurs salariés a immédiatement réagi et la Caisse de Lille a suspendu sa pratique; à noter que sept cas seulement ont été recensés.

Une réunion se déroulera au début du mois de juin, entre autorités française et belges, dans le souci de résoudre les difficultés soulevées par l'honorable membre.

QUESTION.

En cas de récupération d'une somme de pension étrangère, la somme de récupération est calculée sur 10 p.c. du dernier montant mensuel servi à l'intéressé par l'O.N.P.T.S.

Pourquoi cette récupération n'est-elle pas calculée sur 10 p.c. de la somme représentant le complément accordé par la Belgique ?

REPONSE :

Le Ministre rappelle que la législation interne belge garantit aux travailleurs frontaliers ayant travaillé en France une pension belge calculée selon les règles belges comme si toutes les années d'activité frontalière avaient été exercées en Belgi-

grensarbeider in België waren doorgebracht, met dien verstande dat het Belgisch pensioen vervolgens verminderd wordt met het pensioenbedrag dat door de Franse wetgever wordt toegekend.

Hij acht het dus geheel en al verantwoord dat de terugvordering geschiedt op het volle pensioen dat aldus wordt toegekend, d.w.z. zonder aftrek van de uitkering uit het buitenland.

VRAAG.

Welk is het aantal gastarbeiders, in ons land aan de regeling van de Maatschappelijke Zekerheid onderworpen, en dit naar de volgende indeling :

- a) herkomstig uit één van de E.E.G.-landen :
- mannen;
 - vrouwen;
- b) herkomstig uit andere landen :
- mannen;
 - vrouwen ?

ANTWOORD :

Stand per 1 januari 1969 :

A. Arbeiders :

Land van herkomst	Mannen	Vrouwen	Totaal
Landen van de E.E.G.	61.125	16.942	78.067
Andere landen	37.655	11.489	49.144
Totaal	98.780	28.431	127.211

B. Mijnwerkers :

Landen van de E.E.G.	26.511	67	26.578
Andere landen	14.669	47	14.716
Totaal	41.180	114	41.294

C. Bedienden :

Landen van de E.E.G.	9.603	5.576	15.179
Andere landen	4.914	2.051	6.965
Totaal	14.517	7.627	22.144

De gegevens van de driejaarlijkse statistiek 1971 zijn nog niet beschikbaar.

V. Sociale begroting van de gemeenschap.

VRAAG.

Op 17 maart 1971 heeft de Commissie van de Gemeenschappen een document gepubliceerd dat de voornaamste doeleinden en krachtlijnen bevat van het gemeenschappelijk sociaal beleid tijdens de komende jaren.

que, le montant de la pension belge étant bien entendu ensuite diminué du montant de la pension qui est octroyée par la législation française.

Il est donc parfaitement légitime, estime-t-il, que la récupération porte sur l'intégralité de la pension ainsi accordée, c'est-à-dire, déduction non faite de la prestation perçue en provenance de l'étranger.

QUESTION.

1. Quel est en Belgique le nombre de travailleurs étrangers soumis au régime de sécurité sociale, et répartis comme suit :

- a) originaires d'un pays de la C.E.E. :
- hommes;
 - femmes.
- b) originaires d'autres pays :
- hommes;
 - femmes ?

REPONSE :

Situation au 1^{er} janvier 1969.

A. Ouvriers :

Originaires	Hommes	Femmes	Total
Pays de la C.E.E.	61.125	16.942	78.067
Autres pays	37.655	11.489	49.144
Total	98.780	28.431	127.211

B. Mineurs :

Pays de la C.E.E.	26.511	67	26.578
Autres pays	14.669	47	14.716
Total	41.180	114	41.294

C. Employés :

Pays de la C.E.E.	9.603	5.576	15.179
Autres pays	4.914	2.051	6.965
Total	14.517	7.627	22.144

Les dossiers de la statistique triennale 1971 ne sont pas encore disponibles.

V. Budget social de la prévoyance sociale.

QUESTION.

Le 17 mars 1971, la Commission des Communautés a rendu public un document exposant les principales perspectives et les axes essentiels de la politique sociale communautaire au cours des prochaines années.

Daaruit volgt voornamelijk dat er op dit gebied evenmin als op andere gebieden « spontane groei » is en dat het mechanisme van de economische integratie op zichzelf niet voldoende was om een samenhangende en humane sociale politiek in het leven te roepen.

De verruiming van de Gemeenschap en de oprichting van een financiële entiteit zullen niet vanzelf een oplossing brengen voor de harmonisering van de levensstandaard en de bestaansvoorwaarden van een gemeenschap van meer dan 250 miljoen mensen.

Dit is de prijs voor het welslagen van Europa. Een gemeenschap in de ware zin van het woord is slechts mogelijk in zoverre de verschillen geleidelijk aan worden uitgewist.

De sociale doeleinden van de E.E.G. zijn respectievelijk volledige tewerkstelling, een grotere sociale rechtvaardigheid en een beter leven. Doeleinden volstaan niet : de middelen moeten voorhanden zijn. De Ministerraad zou op 26 november 1970 het beginsel van een sociale begroting hebben aangenomen.

Hoe zal die begroting worden gevormd ?

Wat beoogt de begroting op korte en halflange termijn ?

Hoe zal de begroting het verschillend beleid van de lidstaten integreren ?

ANTWOORD :

In een eerste stadium heeft de Europese Economische Gemeenschap verordeningen gemaakt om de sociale-zekerheidsstelsels te coördineren, teneinde één van de door het Verdrag van Rome bepaalde doelstellingen, zijnde de vrije circulatie van de arbeiders, te kunnen bereiken.

Ter vergadering van 26 november 1970 heeft de Ministeraad van de Europese gemeenschappen besloten in de toekomst « Europese sociale begrotingen » op te maken.

Het gebruik van het woord « begroting » kan misleidend zijn.

De genomen maatregel heeft tot doel het de Raad, de Commissie en de sociale partners mogelijk te maken, al naar behoefte, de taken van de sociale politiek in de Gemeenschap te onderzoeken, vooral inzake sociale zekerheid, en maatregelen te overwerpen en gevolgtrekkingen te maken. Het gaat dus niet om een begroting gevormd door bijdragen van de lidstaten ten einde een regeling van Communautaire sociale zekerheid te organiseren, maar wel om een technisch instrument, een hulpmiddel voor het nemen van beslissingen ten einde eventueel tot een harmonisering van de sociale zekerheid te komen.

Aldus zal op 12 juni de Ministerraad voor Sociale Zaken van de Gemeenschap vergaderen ten einde een memorandum van de Italiaanse regering over de politiek van tewerkstelling in de gemeenschap te onderzoeken. Dat document stelt onder meer inzake sociale zekerheid voor om een « sociale balans » in de verschillende landen te laten opmaken volgens een gemeenschappelijk model, en aan de Commissie opdracht te geven om een ontwerp-programma op te stellen voor een geleidelijke harmonisering van de sociale-zekerheidsstelsels.

Il en ressort essentiellement que pas plus dans ce domaine que dans d'autres il n'y a de « génération spontanée » et que le seul mécanisme de l'intégration économique n'a pas suffi pour mettre en place une politique sociale humanisée et cohérente.

L'extension de la communauté, la constitution d'une entité financière ne résoudront pas à eux seuls le problème posé par l'harmonisation des niveaux de vie et les conditions d'existence d'une communauté de plus de 250 millions d'individus.

La réussite de l'Europe est à ce prix. Il n'y aura de communauté dans le vrai sens du terme que dans la mesure où les disparités auront été progressivement éliminées.

Les objectifs sociaux de la C.E.E. sont respectivement d'assurer le plein emploi, une plus grande justice sociale et une meilleure qualité de vie. Des objectifs ne suffisent pas : il faut les moyens. Le principe d'un Budget social aurait été décidé le 26 novembre 1970 par le Conseil des Ministres.

Comment ce budget sera-t-il alimenté ?

Quelles réalisations vise-t-il à court terme et à moyen terme ?

Comment intégrera-t-il les diverses politiques des états membres ?

REPONSE :

Dans un premier stade, la Communauté Economique Européenne a élaboré des règlements visant à coordonner les régimes de sécurité sociale afin de permettre la réalisation d'un des objectifs définis par le Traité de Rome, à savoir la libre circulation des travailleurs.

Lors de sa réunion du 26 novembre 1970, le Conseil des Ministres des Communautés Européennes a pris la décision d'élaborer à l'avenir des « Budgets sociaux européens ».

L'utilisation du terme « Budget » pourrait prêter à confusion.

La mesure prise vise à permettre au Conseil, à la Commission et aux partenaires sociaux, d'être mieux à même, suivant les besoins, de faire le point et d'examiner les tâches de la politique sociale dans la Communauté, en particulier en matière de sécurité sociale, d'envisager des mesures et de tirer des conséquences. Il ne s'agit donc pas d'un budget alimenté par des cotisations versées par les Etats membres afin d'organiser un régime de sécurité sociale communautaire mais bien d'un instrument technique qui serait un auxiliaire pour les prises de décisions en vue de la réalisation éventuelle d'une harmonisation de la sécurité sociale.

Dans cette optique, une réunion du Conseil des Ministres des Affaires sociales de la Communauté aura lieu le 12 juin prochain afin d'examiner un memorandum du gouvernement italien sur la politique de l'emploi dans la Communauté. Ce document préconise, notamment, en matière de sécurité sociale, l'élaboration d'un « bilan social » établi dans les divers pays selon un modèle commun, et de donner mandat à la Commission d'élaborer un projet de programme d'harmonisation graduelle des régimes de sécurité sociale.

VI. *Financieringsmodaliteiten en hervorming van de Sociale Zekerheid.*

VRAAG.

De sociale actie wordt gevoerd langs twee verschillende wegen.

— door rechtstreekse financiële hulp te verlenen aan personen die onvoldoende inkomsten hebben wegens oncontroleerbare omstandigheden of wegens lasten die zij te dragen hebben en

— door sociale uitrusting ter beschikking stellen van de gemeenschappen.

Op de eerste weg komt de financiering vooral uit individuele bijdragen. Aangezien die voor het gestelde doel ontoereikend zijn, was de overheid verplicht te helpen, in sommige gevallen in een vaste verhouding, in andere gevallen in steeds grotere mate. Op de tweede weg, d.w.z. de vorming van een hoe langer hoe ingewikkelder infrastructuur van collectieve voorzieningen, komt de financiering volledig uit de belasting of is te danken aan het privé-initiatief, geholpen door de lokale of provinciale gemeenschappen of door het Rijk. Ook hier blijkt het Rijk een groeiend deel van de kosten der collectieve voorzieningen voor zijn rekening te nemen.

Op dit ogenblik bijvoorbeeld betwist niemand nog de kosteloosheid van het onderwijs. Integendeel, men zoekt die kosteloosheid reëler te maken, zodat in steeds ruimere kring de vraag rijst of de tweevoudige financieringswijze zoals die nu bestaat, nog wel gegrond is.

Een enkele sector van de sociale voorzorg ontsnapt sedert kort aan die regel en de oplossing die het beheerscomité van de R.K.W. twee jaar geleden aangenomen heeft, gaat volledig in tegen de stroom van de ontwikkeling.

Verre van een steeds ruimer wordende tegemoetkoming te vragen aan de overheid, zoals in de andere sectoren van de sociale voorzorg, gaat de R.K.W. een nieuwe weg bewandelen door in de plaats te treden van de overheid en zelf, door middel van de ingezamelde bijdragen, de financiering op zich te nemen van de collectieve uitrustingen die trouwens kennelijk onvoldoende zijn.

Om zich over dit verrassend initiatief te kunnen uitspreken, zouden wij moeten weten wat het Rijk doet voor de verschillende sectoren van de sociale zekerheid.

Hoeveel bedraagt de hulp van het Rijk, wat is het percentage van die hulp in de totale inspanning en wat is het aantal rechthebbenden inzake :

- pensioenen (algemene regeling — mijnwerkers);
- pensioenen voor zelfstandigen;
- ziekte- en invaliditeit;
- verzekering tegen werkloosheid;
- kinderbijslag : werknemers - zelfstandigen ?

VI. *Modalités de financement et réforme de la sécurité sociale.*

QUESTION.

L'action sociale se concrétise par deux voies différentes.

— aide financière directe aux personnes pour pallier une insuffisance de revenus, née de circonstances qu'ils ne contrôlent pas ou de charges qu'ils sont appelés à assumer et

— mise à la disposition des collectivités d'équipements sociaux.

La première voie est financée principalement par les cotisations individuelles. Leur insuffisance pour répondre à l'objectif assigné a amené les pouvoirs publics à intervenir dans une proportion constante dans certains cas, ou sans cesse accrue dans d'autres. La seconde voie, c'est-à-dire l'érection d'une infrastructure de plus en plus complexe d'équipements collectifs est financée entièrement par l'impôt ou née d'initiatives privées soutenues par les collectivités locales, provinciales ou par l'Etat. Dans cette seconde voie, on assiste également à une prise en charge toujours plus importante du coût des équipements collectifs par l'Etat.

Plus personne aujourd'hui ne conteste par exemple la gratuité de l'enseignement. On ne recherche au contraire qu'à la rendre toujours plus réelle ce qui amène des milieux toujours plus larges à s'interroger sur le bien-fondé du double mode de financement tel qu'il est instauré actuellement.

Un seul secteur de la prévoyance sociale échappe depuis peu à cette règle et la solution adoptée par le Comité de Gestion de l'O.N.A.F.T.S. il y a deux ans, va totalement à contre-courant de l'évolution.

Loin de réclamer une intervention des pouvoirs publics s'élargissant comme dans tous les autres secteurs de la prévoyance sociale, il innove en se substituant à ces derniers et s'engage à financer lui-même à l'aide des cotisations recueillies, des équipements collectifs par ailleurs notoirement insuffisants.

Pour pouvoir se prononcer sur une initiative aussi surprenante, il serait intéressant de connaître quel est l'effort respectif de l'Etat dans les différents secteurs de la sécurité sociale.

Quels sont les montants de l'aide fournie par l'Etat, le pourcentage de cette aide dans l'effort global et le nombre de bénéficiaires en matière de :

- pensions (régime général — ouvriers mineurs);
- pensions des travailleurs indépendants;
- maladie - invalidité;
- assurance chômage;
- allocations familiales : salariés, indépendants ?

ANTWOORD :

Rijkstoelagen in de kinderbijslagregeling voor werknemers en in de kinderbijslagregeling voor zelfstandigen.

Jaar	Rijkstegemoetkoming (in miljoenen F)	Aantal recht-hebbenden	Jaarlijks deel van de Rijks-toelage per rechthebbende (in F)
------	--------------------------------------	------------------------	--

I. Regeling voor werknemers.

1960	585	1.465.813	399
1961	585	1.511.060	367
1962	612,7	1.558.328	393
1963	723,4	1.618.394	447
1964	728,2	1.664.911	437
1965	736,6	1.700.617	433
1966	158,1	1.716.837	92
1967	561,3	1.732.046	324
1968	757,3	1.748.573	433
1969	766,4	1.770.282	433
1970	784,2	1.784.102	439

II. Regeling voor zelfstandigen.

1960	203	488.146	416
1961	233	493.429	472
1962	271,9	496.295	548
1963	397,3	492.356	807
1964	405	489.780	827
1965	670	500.519	1.338
1966	824,6	505.784	1.630
1967	972,8	504.726	1.927
1968	1.099,5	483.228	2.275
1969	900	484.432	1.857
1970	1.009,6	480.506	2.101

RÉPONSE :

Subsides de l'Etat dans le régime des allocations familiales pour travailleurs salariés et dans celui pour travailleurs indépendants.

Années	Intervention de l'Etat (en millions de F)	Nombre de bénéficiaires	Part annuelle du subside de l'Etat par bénéficiaire (en F)
--------	---	-------------------------	--

I. Régime des salariés.

1960	585	1.465.813	399
1961	585	1.511.060	367
1962	612,7	1.558.328	393
1963	723,4	1.618.394	447
1964	728,2	1.664.911	437
1965	736,6	1.700.617	433
1966	158,1	1.716.837	92
1967	561,3	1.732.046	324
1968	757,3	1.748.573	433
1969	766,4	1.770.282	433
1970	784,2	1.784.102	439

II. Régime des indépendants.

1960	203	488.146	416
1961	233	493.429	472
1962	271,9	496.295	548
1963	397,3	492.356	807
1964	405	489.780	827
1965	670	500.519	1.338
1966	824,6	505.784	1.630
1967	972,8	504.726	1.927
1968	1.099,5	483.228	2.275
1969	900	484.432	1.857
1970	1.009,6	480.506	2.101

FINANCIERING VAN DE SOCIALE ZEKERHEID.

Tak - Pensioenen.

Jaar — Année	Werknemers — Travailleurs salariés								
	Bijdragen. — Cotisations								
	Werknemers (a). — Travailleurs (a)			Werkgevers (b). — Employeurs (b)			Totaal (a+b). — Total (a+b)		
	in miljoenen franken — en millions de francs	in % van het totaal van de finan- ciering werk- nemers — en % du total du finance- ment salariés	1961 — 100	in miljoenen franken — en millions de francs	in % van het totaal van de finan- ciering werk- nemers — en % du total du finance- ment salariés	1961 — 100	in miljoenen franken — en millions de francs	in % van het totaal van de finan- ciering werk- nemers — en % du total du finance- ment salariés	1961 — 100
1961	6.092,5	35,6	100	6.668,6	39,0	100	12.761,1	74,6	100
1962	6.646,5	35,4	109	7.291,5	38,8	109	13.938,0	74,2	109
1963	7.237,9	34,2	119	8.631,1	40,8	129	15.869,0	75,0	124
1964	8.506,2	34,3	140	10.714,8	43,1	161	19.221,0	77,4	151
1965	9.555,9	33,9	157	12.569,4	44,5	188	22.125,3	78,4	173
1966	10.441,7	34,6	171	13.925,8	46,1	209	24.367,5	80,7	191
1967	11.370,4	35,1	187	14.744,3	45,6	221	26.114,7	80,7	205
1968	12.511,1	35,6	205	16.093,5	45,8	241	28.604,6	81,4	224
1969	14.253,2	35,4	234	18.757,6	46,6	281	33.010,8	82,0	259
1970 (1)	17.624,8	36,4	289	23.724,3	48,9	356	41.349,1	85,3	324
1971 (2)	20.299,6	36,2	333	27.477,1	49,0	412	47.776,7	85,2	374

Bron : Algemeen verslag over de sociale zekerheid.

(1) Schattingen.

(2) Vooruitzichten.

FINANCEMENT DE LA SECURITE SOCIALE.

Branche - Pensions

					Zelfstandigen — Indépendants							
Rijksbijdragen — Intervention de l'Etat			Totaal werknemers — Total salariés		Bijdragen — Cotisations			Rijksbijdragen — Intervention de l'Etat			Totaal zelfstandigen — Total indépendants	
in miljoenen franken	in % van het totaal van de financiering werknemers	1961	in miljoenen franken	1961	in miljoenen franken	in % van het totaal van de financiering zelfstandigen	1961	in miljoenen franken	in % van het totaal van de financiering zelfstandigen	1961	in miljoenen franken	1961
— en millions de francs	— en % du total du financement salariés	— 100	— en millions de francs	— 100	— en millions de francs	— en % du total du financement indépendants	— 100	— en millions de francs	— en % du total du financement indépendants	— 100	— en millions de francs	— 100

4.335,9	25,4	100	17.097,0	100	1.825,2	65,4	100	964,7	34,6	100	2.789,9	100
4.858,3	25,8	112	18.796,3	110	1.477,0	59,6	81	1.002,6	40,4	104	2.479,6	89
5.303,7	25,0	122	21.172,7	124	1.642,2	56,1	90	1.282,7	43,9	133	2.924,9	105
5.623,9	22,6	130	24.844,9	145	2.073,5	57,3	114	1.542,4	42,7	160	3.615,9	130
6.091,5	21,6	140	28.216,8	165	2.363,3	59,0	129	1.643,4	41,0	170	4.006,7	144
5.824,6	19,3	134	30.192,1	177	2.594,5	56,1	142	2.109,9	44,9	216	4.007,0	166
6.245,4	19,3	144	32.360,1	189	2.830,3	55,2	155	2.300,7	44,8	238	5.131,0	184
6.538,5	18,6	151	35.143,1	206	3.666,4	58,0	201	2.652,1	42,0	275	6.318,5	226
7.254,8	18,0	167	40.265,6	236	3.597,7	55,9	197	2.833,4	44,1	294	6.431,1	231
7.148,4	14,7	165	48.497,5	284	4.123,0	55,3	226	3.327,0	44,7	345	7.450,0	267
8.295,1	14,0	181	56.071,8	328	4.773,0	55,4	262	3.850,0	44,6	399	8.623,0	389

Source : Rapport général sur la sécurité sociale.

(1) Evaluations.

(2) Prévisions.

VRAAG.

Een lid vraagt naar de stand van de hervorming van de maatschappelijke zekerheid. Hoe is de stand van zaken wat de sociale partners betreft ?

Neemt de Regering het initiatief om tot een oplossing te komen ?

ANTWOORD :

De hervorming van de sociale zekerheid is zeker een belangrijke zaak.

De huidige stand van de sociale zekerheid in dit land is reeds het resultaat van een ontwikkeling en een aanpassing ten koste van een groot aantal opeenvolgende maatregelen en men kan zeggen dat in de loop van de 20 of 30 laatste jaren het sociaal recht het grootste aantal mutaties heeft gekend.

Sedert enkele tijd reeds vragen de betrokken kringen en meer in het bijzonder de representatieve organisaties van de werkgevers en de werknemers zich af, of een grondige herziening van sommige beginselen die onder meer betrekking hebben op de financiering van de sociale zekerheid niet gelegen zou komen.

De Nationale Arbeidsraad heeft daaromtrent waardevol werk verricht dat overigens verder reikt dan het louter financiële aspect van de zaak en tot de inhoud en de finaliteit van de diverse takken wil doordringen : in de laatste maanden is dit goed opgeschoten en men is bezig aan de conclusies.

Nu reeds kan er een praktisch eenparig oordeel worden uitgesproken : de te nemen raatregelen moeten niet leiden tot een fundamentele omwerking van het huidig systeem van de sociale zekerheid, maar wel tot een ordening van het bestaande.

De Minister verzekert het geacht lid dat de Regering veel belang zal hechten aan de conclusies van deze werkzaamheden.

VRAAG.

Een lid betreurt de versnippering van bevoegdheden over verschillende departementen voor zaken zoals :

- de derde leeftijd;
- het gezondheidsbeleid;
- de politiek inzake minder-validen.

Hij spreekt de wens uit dat er in de toekomst hergroeperingen zullen plaatsvinden en dat in afwachting daarvan de nadruk zal worden gelegd op de inspanningen tot harmonisering en coördinatie van de actie die gevoerd wordt op de verschillende vlakken.

ANTWOORD :

De Minister is het hiermee volledig eens en zal het nodige doen om aan dit coördinatiestreven tegemoet te komen.

VRAAG.

Kan er een vergelijkende tabel worden voorgelegd naar de volgende indeling :

QUESTION.

Un membre s'interroge à propos de la réforme de la sécurité sociale. Où en est-on en ce qui concerne les partenaires sociaux ?

Le Gouvernement prend-il l'initiative pour arriver à une solution ?

REPONSE :

La réforme de la sécurité sociale constitue certes une importante question.

L'état actuel de la sécurité sociale dans ce pays est déjà le résultat d'une évolution et d'une adaptation au prix d'un très grand nombre de mesures successives, et l'on peut dire que le droit social est celui qui a connu le plus de mutations au cours de ces 20 ou 30 dernières années.

Depuis quelque temps déjà, les milieux concernés et plus spécialement les organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs s'interrogent sur l'opportunité d'une révision fondamentale de certains principes régissant notamment le financement de la sécurité sociale.

Des travaux fort intéressants ont été entrepris à ce sujet au sein du Conseil national du Travail et qui ont débordé le cadre strict du seul aspect du financement, pour déboucher vers le contenu et la finalité des diverses branches. Ces travaux ont sensiblement progressé au cours de ces derniers mois et en sont au stade de l'élaboration des conclusions.

On peut dès à présent en dégager une opinion pratiquement unanime qui consiste à estimer que les mesures à prendre devront conduire non à une remise en cause du système actuel de sécurité sociale, mais à une remise en ordre.

Le Ministre assure l'honorable membre de tout l'intérêt que le Gouvernement prêtera aux conclusions de ces travaux.

QUESTION.

Un membre regrette la dispersion des compétences entre plusieurs départements pour des matières telles que :

- la politique du troisième âge;
- la politique de santé;
- la politique des handicapés.

Il émet le vœu de voir des regroupements s'opérer à l'avenir et en attendant que soit porté l'accent sur les efforts d'harmonisation et de coordination des actions entreprises aux différents niveaux.

REPONSE :

Le Ministre partage entièrement cette vue et s'efforcera de répondre à ce souci de coordination.

QUESTION.

Un commissaire demande si l'on peut présenter un tableau comparatif reprenant :

- a) plan 1971-1975;
- b) uitvoering regeerakkoord;
- c) inhoud begroting 1972 ?

ANTWOORD :

De Minister antwoordt dat hij geen gevolg kan geven aan dit verzoek omdat er voor de uitvoering van het regeerakkoord nog een aantal keuzen en beslissingen noodzakelijk zijn wat de verschillende stadia van verwezenlijking betreft.

**

De artikelen van het wetsontwerp zijn zonder bespreking aangenomen met 10 tegen 5 stemmen.

Het ontwerp in zijn geheel is aangenomen met 10 tegen 5 stemmen.

Dit verslag is goedgekeurd met algemene stemmen.

De Verslaggever,
J. KEVERS.

De Voorzitter,
A. DE RORE.

- a) le plan 1971-1975;
- b) l'exécution de l'accord gouvernemental;
- c) le budget 1972.

REPONSE :

Le Ministre signale qu'il ne peut répondre à ce vœu étant donné que l'exécution de l'accord gouvernemental nécessite encore un certain nombre d'options et de décisions quant à ses étapes de réalisation.

**

Les articles du projet de loi ont été adoptés par 10 voix contre 5.

L'ensemble du projet a été approuvé par 10 voix contre 5.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
J. KEVERS.

Le Président,
A. DE RORE.